THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

KOUJI SEO

6

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

6

KOUJI SEO

Contents

#48 Father Meets Manager

#49 A Bolt From the Blue

#50 Enemy Sighted!

#51 What I Can Really Do

#52 A Single Counterattack

#53 Riho and Ririka

#54 The Future of the Five

#55 One Guy and Eleven Girls Under One Roof

#56 Ririka's Request

#57 A Soft-Hearted Person

THIS MUST BE...

DOES THAT MEAN THESE UNIFORMS WERE FROM THE STORE?

FROM THE TIME GRANDMA WORKED AS A WAITRESS WHEN SHE WAS YOUNGER.

HAYACCHI!! COME ON, LET'S KEEP PLAYING!!

AH... SORRY, I'LL BE THERE IN A MINUTE.

THIS ONE LOOKS JUST LIKE SHIRA-GIKU...

BUT, WELL...

ALL OF THE GIRLS IN THIS PHOTO RESEMBLE THE CURRENT EMPLOYEE ROSTER HERE.

#48 Father Meets Manager

BUT HAVING SAID THAT...

...SHE PROBABLY JUST WANTED TO HURRY HOME AND SEE HAYATO-KUN.

OH, HAS OUKA GONE BACK ALREADY?

I WANTED TO CHAT WITH HER TOO.

YEAH, SHE SAID SHE HAD SOME-THING TO DO.

WHY WOULD SHE WANT TO SEE HIM THAT MUCH?

...BY "HAYATO-KUN," DO YOU MEAN...

THAT... 19 YEAR OLD MANAGER AT HER WORK-PLACE?

OH MY...

I HEARD SHE EVEN SAID THAT TO THE OTHER PART-TIME GIRLS THERE.

"KEEP YOUR HANDS OFF, HE'S MINE," THAT KIND OF THING.

WELL, IT SEEMS LIKE THE TWO OF THEM ARE ALREADY DATING?

WHY IS IT THAT I HAVE TO COME AND MEET YOUR DAD BEFORE WORK?

...SO...

HE SAID IF IT TURNED OUT THAT YOU WERE A GOOD-FOR-NOTHING PERSON HE'D MAKE ME QUIT...

BUT LAST NIGHT HE SUDDENLY PHONED ME AND INSISTED THAT I BRING YOU OVER THERE.

I'M SORRY... I FEEL BAD ABOUT YOU HAVING TO DO THIS.

I THINK SO...

I SEE, SO BECAUSE HE THINKS I'M TOO YOUNG, HE'S ANXIOUS ABOUT ENTRUSTING HIS DAUGHTER TO ME?

HE'S GOT THE IMPRES-SION I'M AN IRRESPONSIBLE PERSON?

WHAT HAVE YOU BEEN SAYING TO HIM?

NOTHING MUCH... BUT KIKKA LET IT SLIP THAT THE MANAGER WHERE I WORK WAS ONLY 19...

WELL, CERTAINLY, IF YOU WERE TO QUIT NOW, WE...

...

...

COME ON, WORRY MORE THAN THAT!!

...

THAT'S IT! THIS IS A GOOD CHANCE, LET'S PLAY A CRAZY PRANK ON YOUR DAD!!

WHY?! DO YOU WANT ME TO HAVE TO QUIT?!

PLEASE TAKE THIS SERIOUSLY!!

RE-ALLY?

DON'T GIVE ME THAT!!

MAKUZAWA 幕澤

...

HOW SHOULD I SAY...

AND...I MEAN...

HOW LONG HAS IT BEEN?

SINCE YOU MET...?

IT'S A PLEASURE TO MEET YOU.

MY NAME IS HAYATO KASUKABE, I'M THE MANAGER OF CAFÉ TERRACE FAMILIA.

YES...I'VE HEARD ABOUT YOU. YOU SEEM RATHER YOUNG TO BE THE MANAGER.

...YES.

I SUPPOSE YOU COULD SAY THAT THAT'S A PRETTY LONG TIME, THEN.

I-IS THAT SO?

LET'S SEE...

IT'S JUST COMING UP TO SEVEN MONTHS NOW.

IF YOU'RE GOING TO BE HALF-HEARTED ABOUT IT, I DON'T THINK I CAN ENTRUST MY DAUGHTER TO YOU, AS A PARENT.

WHAT ARE YOUR THOUGHTS ON THE FUTURE?

AS FAR AS I'M CONCERNED, I DON'T THINK IT WOULD BE FAIR TO KEEP HER WITH ME IF THINGS DON'T GO WELL.

I'M THINKING OF GIVING IT A YEAR TO DECIDE WHAT I WANT TO DO.

SURE, IT WOULDN'T BE ANY GOOD TO MAKE HER STICK AROUND IF THERE'S NO FUTURE IN IT.

BUT WHAT IF IT DOESN'T WORK OUT, ARE YOU JUST GOING TO THROW HER OUT?

A YEAR, HUH...? WELL, THAT'S ALL WELL AND GOOD FOR YOU, BUT WHAT ABOUT OUKA?

...ISN'T JUST A POSSESSION FOR YOU TO DO AS YOU PLEASE WITH.

OUR DAUGH-TER...

I REALIZE I SAID I'D GIVE IT A YEAR...

BUT I WILL OF COURSE MAKE EVERY EFFORT TO MAKE THINGS WORK FOR YEARS TO COME.

HUH ...?

I THINK OF OUKA-SAN AS FAMILY.

...

WILL YOU ENTRUST YOUR DAUGHTER TO ME?

PLEASE BELIEVE ME.

...THAT THE TWO OF THEM ARE ALREADY PLANNING TO GET MARRIED?

BY "FAMILY," DOES HE MEAN...

HM...

HM?

YOU CAN TRUST HAYATO-KUN.

...

I FEEL LIKE I CAN TRUST THOSE EYES OF HIS.

I ALSO... WELL...

I RESPECT THAT ABOUT HIM... AND I FEEL LIKE I CAN CONTINUE, TOO...

SURE, THERE ARE TIMES WHEN WE ARGUE...

BUT HE TAKES HIS WORK VERY SERIOUSLY.

IF MY DAUGHTER LIKES THIS MAN THAT MUCH...

HM HM HM...

...

NO... AS I SAID, I'M TRYING TO MAKE SURE IT DOES-

BUT JUST SUPPOSING IT DOESN'T, WHAT THEN?!

THEN, WHAT IF RUNNING THE CAFÉ DOESN'T WORK OUT, WHAT DO YOU PLAN TO DO THEN?

BUT WHEN THE TIME COMES FOR THEM TO MARRY, WILL THEY BE OKAY?

RUNNING A COFFEE SHOP ISN'T EASY NOWADAYS, YOU KNOW?

UNIVER-SITY?

YOU'RE TAKING TIME OFF FROM UNIVERSITY TO RUN THIS CAFÉ?

AND THEN I'D LOOK FOR A JOB AT A COMPANY SOME-WHERE.

WELL, THEN...

IF THAT HAPPENS, I'D GO BACK TO THE UNI-VERSITY THAT I'M TAKING TIME OFF FROM RIGHT NOW AND GRADUATE...

OH MY!!

OH...!!

SINCE THEN, I WAS RAISED BY MY GRAND-MOTHER.

I DON'T HAVE ANY. THEY PASSED AWAY IN A CAR ACCIDENT WHEN I WAS THREE.

B...BUT CAN'T YOU JUST LEAVE IT TO YOUR PARENTS?

YES. IT WAS MY GRANDMOTHER'S, SO I WANT TO DO AS MUCH AS I CAN TO SAVE IT FROM CLOSURE.

HE'S NOT JUST AN IRRESPONSIBLE YOUNGSTER... NOT ONE BIT!!

THIS GUY IS... THE REAL DEAL...!!

I FEEL REASSURED NOW, THAT I CAN LEAVE MY DAUGHTER IN YOUR CAPABLE HANDS.

I SEE, I UNDERSTAND NOW, WHAT KIND OF PERSON YOU ARE.

PHEW.

THANK YOU.

OH MY!! I'LL HAVE YOU KNOW, I ALSO ATTENDED TOKYO U!!

AH... YES, I'VE ALREADY HEARD.

WHICH FACULTY?!

LITERA-TURE I.

O-OH... OH MY!!

THE SAME AS ME!!

!!

OH... BY THE WAY, THE UNIVERSITY THAT HAYATO-KUN'S TAKING A BREAK FROM...

...I HEARD THAT IT'S TOKYO U, YOU KNOW?

SLAM

OUCH!!

WHAT A FINE YOUNG MAN!!

I SEE, I SEE... EVEN THOUGH YOU WOULD'VE BEEN AMONG THE ELITES IF YOU'D GRADUATED NORMALLY...

DESPITE THAT, YOU STILL D-DECIDED TO K-KEEP YOUR GRANDMOTHER'S CAFÉ...

HAYATO-KUN HAS THE CAFÉ TO OPEN, AFTER ALL...

UM... OKAY THEN, WE'LL BE HEADING OFF NOW...

HEY, DAD... CAN WE LEAVE NOW?

Y...YES, THANK YOU SO MUCH.

IF YOU EVER NEED ANYTHING, PLEASE DO NOT HESITATE TO ASK ME!!

I ALSO HAVE YOU TO THANK FOR MY GETTING MY DAUGHTERS TO OVERCOME THEIR DIFFER-ENCES!!

TMP

TMP

TMP

CLICK

カチャ

IS SHE HERE?!

NEE-SAN!!

BUT I FINALLY FIGURED IT OUT!! I REMEM-BERED!!

CAN'T YOU SEE WE HAVE A GUEST? PLEASE BE QUIET.

WHY'RE YOU MAKING SO MUCH NOISE?

KIKKA.

YOU KNOW, THAT PHOTO I SHOWED YOU BEFORE!!

REMEM-BERED WHAT?

PFFT

HEY!!

AH... SORRY, THAT WAS THE WRONG ONE.

WHAT'S THIS?!

...OF HAYATO-KUN!!

A BEARDED VERSION...

CLATTER

CLATTER

CLATTER

HE WAS IN THE PHOTO ALBUM I FOUND IN GRANDMA'S ROOM AGES AGO...

THIS IS IT, HERE!!

GRAND-
MA!

MASA-HIRO-SAN...

DRIP

MA...

DRIP

UH...

ME?

HUH...?

PLEASE FORGIVE ME...

FOR NOT BEING ABLE TO KEEP MY PROMISE...

IT'S BEEN SUCH A LONG TIME.

THANK YOU FOR TAKING SUCH GOOD CARE OF ME AT CAFÉ FAMILIA.

IT'S ME, YAEYAMA.

UH...

#49 A Bolt From the Blue

UH...

MASAHIRO WAS MY GRAND-FATHER.

...

... GRAND-FATHER?

DID YOU KNOW HIM?

THIS IS MY GRANDPA?

THIS PERSON, RIGHT? LOOK, HE'S IN GRAND-MA'S PHOTO ALBUM!!

HM?

I DON'T REALLY UNDERSTAND WHAT YOU'RE ALL TALKING ABOUT...

DO YOU MEAN TO SAY THAT MY MOTHER KNEW YOUR GRAND-FATHER?

YOU LOOK EXACTLY LIKE HIM!!

I REMEMBER NOW!! THIS IS HIM, THE BEARDED VERSION OF HAYATO-KUN!!

BUT DO I REALLY LOOK THAT MUCH LIKE HIM?

I DON'T HAVE A SINGLE PHOTO OF HIM SO I DON'T KNOW...

HIS GRAND-SON...

...OH.

I SEE.

UH... MY GRAND-FATHER, DID HE RUN A CAFÉ CALLED FAMILIA?

YES, HE DID. I WAS FORTUNATE ENOUGH TO WORK THERE, TOO.

I'M SORRY...

YOU JUST LOOK SO MUCH LIKE HIM THAT I GOT A LITTLE CONFUSED.

THAT'S RIGHT... OF COURSE MASAHIRO-SAN WOULDN'T STILL LOOK THIS YOUNG.

SO THAT MUST BE WHO GRANDMA GOT THE CURRENT FAMILIA FROM.

BUT, WHAT A COINCI-DENCE!!

THAT PERSON'S GRANDSON RUNS THE CAFÉ THAT YOU NOW WORK AT, NEE-SAN!! IT MUST BE FATE!!

AH... I MEANT TO ASK, THE FACT THAT MASAHIRO-SAN HAS A GRANDSON MUST MEAN HE GOT MARRIED, IS THAT RIGHT?

WHO DID HE GET MARRIED TO?

WELL... ONE OF HIS COWORKERS, SACHIKO MATSUSHIMA.

I SEE.

...AHH.

!!

SA-CCHAN ...

I'M GLAD...

I'M SO GLAD TO HEAR THAT...

I WASN'T AT HOME THEN, SO OUKA-SAN AND THE OTHERS CARED FOR HER IN HER FINAL DAYS.

MY GRANDFATHER DIED BEFORE I WAS BORN... AND MY GRAND-MOTHER DIED THIS PAST MARCH.

...!!

...I THOUGHT SHE HAD FALLEN ASLEEP AT THE KOTATSU*, BUT SHE WAS ALREADY...

SHE GOT TIRED FROM LAUGHING AND WENT TO LIE DOWN FOR A BIT...

*A heated table with blankets around the sides, used to keep warm in the colder months.

I THINK SHE DEFINITELY HAD A HAPPY LIFE.

SO MY GRANDMOTHER ENJOYED HER LIFE RIGHT UP UNTIL SHE DIED.

YES...I'M HAPPY TO HEAR THAT.

...

JUST NOW...

...YOU SAID SOMETHING ABOUT NOT BEING ABLE TO KEEP YOUR PROMISE.

WHAT?

BY THE WAY, WHAT WAS THE PROMISE YOU MADE TO MY GRANDFATHER?

O...
OH...

IT WAS NOTHING IMPORTANT.

I HAD TO LEAVE THE CAFÉ DUE TO MY OWN CIRCUM-STANCES...

AND WHEN I DID, I TOLD HIM "I'LL COME BACK SOME-DAY," THAT'S ALL.

BACK THEN, MASA-HIRO-SAN USED TO GET MAD AT ME.

...

"HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP YAPPING, PRIVATE YAEYAMA!!" HE'D SAY.

AH, I SEE.

I'D LOVE TO TALK ABOUT THIS MORE WITH YOU, BUT I HAVE TO OPEN THE CAFÉ TODAY.

OH, MY! I'M SORRY TO KEEP YOU.

WHAT?!

A HA HA HA HA!

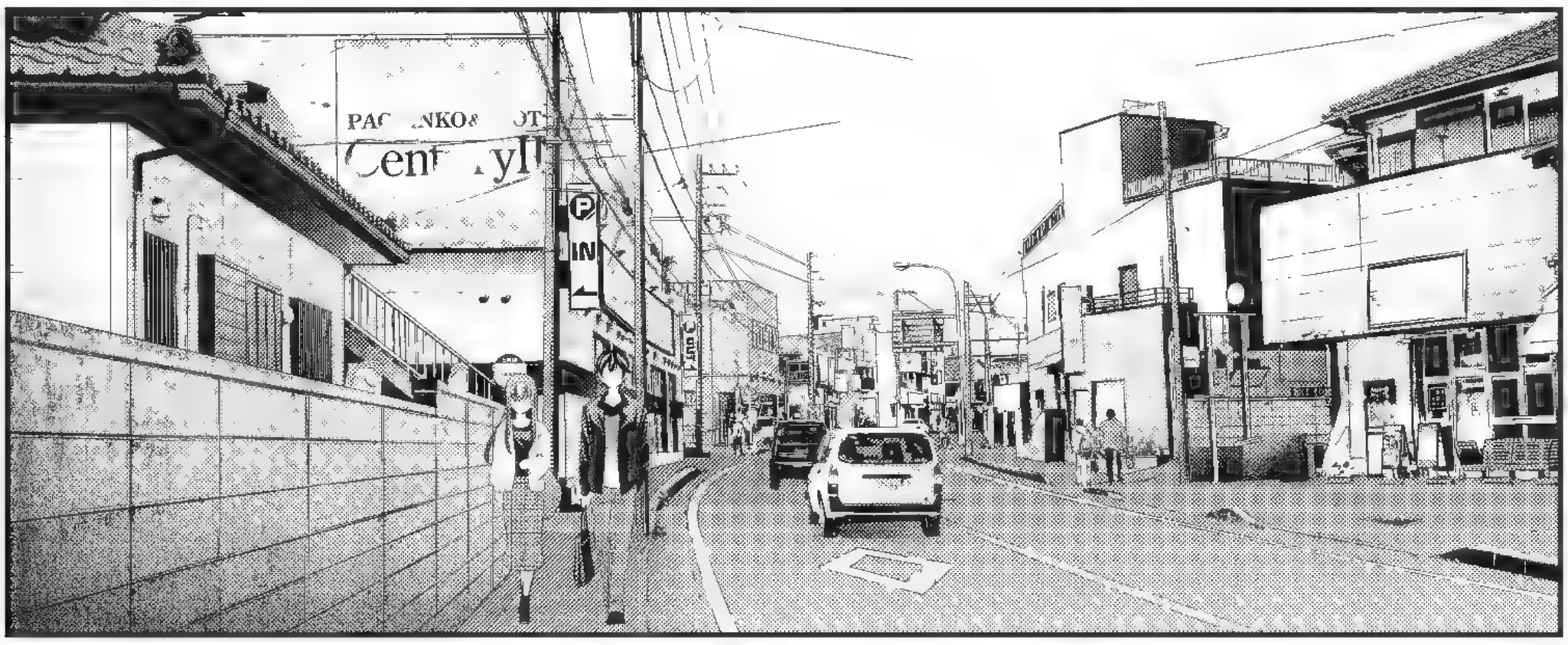
YOU CAN'T SAY THAT, YOU'RE A POLICE OFFICER!

NO, NO, HE'S PRACTICALLY 20, ISN'T HE?

HEY DAD, HAYATO-KUN'S ONLY 19*.

PLEASE COME AND VISIT AGAIN, HAYATO-KUN! NEXT TIME I'LL BREAK OUT THE GOOD WHISKY.

*The legal drinking age in Japan is 20.



HEY,

WHAT'S UP WITH YOU?

...

WELL, WELL ...

I DIDN'T KNOW YOUR FATHER WAS A POLICE-MAN.

HE WENT TO TOKYO U SO HE MUST BE AN ELITE OFFICER, RIGHT?

A PRETTY IMPORT-ANT PERSON ...?

THE NAMES THAT WERE WRITTEN ON THE BACK OF THAT PHOTO YOU SAID YOU FOUND, HAYATO-KUN...

MIYAKO.

YAE-YAMA.

ANE-KAWA.

CHIHAYA.

TATSUTA.

UH... WELL...

WHAT MAKES YOU THINK IT WAS A COINCI-DENCE?

THEY WERE ALL THE MAIDEN NAMES OF OUR GRAND-MOTHERS, YOU KNOW?!

IF YOU THINK ABOUT IT LOGICALLY, IF ALL OUR GRANDMOTHERS HAD KEPT IN CONTACT...

WOULDN'T THEY HAVE TALKED ABOUT THINGS LIKE "MY GRANDDAUGHTER WANTS A PART-TIME JOB, HAVE HER WORK AT THE CAFÉ" OR SOMETHING?

BUT MY GRANDMOTHER DIDN'T SEEM TO KNOW ANYTHING ABOUT IT ALL!

THERE MUST BE SOME KIND OF BIGGER MEANING TO A COINCI-DENCE LIKE THIS!!

WELL, I'M NOT EXACTLY PLANNING TO GO AND CONFRONT THEIR GRAND-MOTHERS ABOUT IT.

ALTHOUGH I DON'T KNOW IF THAT'S REALLY TRUE...

BUT RIHO-SAN AND AKANE-CHAN SAID THAT THEY JUST HAPPENED TO END UP WORKING HERE TOO!!

I GUESS YOUR CASE REALLY WAS A COINCIDENCE, THEN.

BUT I DON'T KNOW ABOUT THE OTHERS.

WELL...

IF THEY'RE KEEPING IT A SECRET FOR SOME REASON, I DON'T WANT TO INTERFERE WITH IT ALL JUST TO SATISFY MY CURIOSITY...

P
IN

WHY NOT?!

DON'T YOU WANT TO KNOW WHETHER IT WAS A COINCIDENCE OR WHETHER THERE'S A REASON FOR IT ALL?!

...

I WON-DER.

WE'LL FIND OUT SOON ENOUGH EVEN IF WE JUST LEAVE IT ALONE, RIGHT?

IF IT'S ALL REALLY A COINCIDENCE AND ALL OF YOU ENDING UP HERE MEANS SOMETHING...

OH, THIS IS WHERE YOU WERE.

I EVEN WENT ALL THE WAY TO THE CAFÉ TO SEE YOU.

VWIII

SCREECH

DID YOU NEED SOMETHING?

FUWA... SAN.

WELL, AT LEAST I CAN SAY I'M A MAN OF MY WORD.

WHAT ...?

WHAT AN ABHORRENT FACIAL EXPRESSION YOU HAVE.

BUT YOU REALLY ARE... STARTING TO LOOK EVEN MORE LIKE YOUR GRAND-FATHER.

COUGH COUGH

FWOO

GET AWAY FROM ME.

WHAT ...?!

...DRIVE.

ヴィィィィン

WELL, TRY TO KEEP YOUR GRANDMOTHER'S CAFÉ FROM GOING OUT OF BUSINESS, AT LEAST.

DID YOU KNOW MY GRAND-FATHER?

HE REALLY DOES NOTHING BUT INSULT PEOPLE, HUH?

WELL YOUR FACE IS PRETTY ABHORRENT, TOO!!

YOU SMOKE-COVERED OLD FART!!

THAT'S RIGHT.

WE DON'T NEED SOMEONE LIKE HIM WORRYING ABOUT US, THE CAFÉ'S DOING JUST FINE!!

LET'S GO HOME!! WE HAVE WORK TO DO!!

WE'RE HOME!

カラ RATTLE

カラ RATTLE

STOMP

STOMP

WE'RE DONE FOR!!

IT'S BAD NEWS!!

HAYATO-KUN!!

WHAT'S HAPPENED TO GET YOU ALL SO WORRIED?

WH...WHAT'S WRONG?

WHAT IS IT?

HM...

A FLYER?

OLD MAN FUWA JUST CAME HERE.

SEA VIEW...

OPENING ON OCTOBER 1ST...

HE BROUGHT US A BOX OF CAKES, AND THIS...

10.1 Fri

Enjoy the sea view at this new Café Restaurant!

OPEN

...AT THIS NEW CAFÉ RESTAU-RANT?!

DASH

?!

I THOUGHT I HEARD SOME CONSTRUCTION GOING ON IN THE NEIGHBOUR-HOOD...

...SO THIS IS WHAT IT WAS!!

Fam

P
IN→

Café Restaurant
Family
I CAN'T BELIEVE THIS. THEY REALLY WANT TO DESTROY US THAT MUCH?
IT'S A TOTAL RIP-OFF!! THEY EVEN STOLE OUR CAFÉ NAME!!
THEY EVEN CALLED IT CAFÉ RESTAU-RANT FAMILY.
HOW COULD THEY...
NICE TO MEET YOU!
WE'RE FAMILY, AND WE'LL BE OPEN FROM TO-MORROW!
OUR CAFÉ WON'T LOSE TO LOW-LEVEL COPIES LIKE THIS.
DON'T WORRY.

WE'RE FAMILY!

WE LOOK FORWARD TO SERVING YOU!

WHA?!!

HUH...?

HOW DIS-GRACE-FUL!!

LIKE THE BLACK SAINTS*!!

THEY EVEN HAVE COPIES OF US?!!

*This is a reference to Saint Seiya, in which "Black Knights" ("Ankoku Knights" in the anime adaptation) are antagonistic counterparts of the main characters.

WE'LL BE OKAY, RIGHT, HAYATO-KUN?! WE WON'T LOSE TO GIRLS LIKE THAT, WILL WE?!

...

...COULD BE BAD.

...THIS...

HAYATO-KUN!!

I JUST MEAN THAT THEY ARE CLEARLY...

NO...

WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?!

Familia
CAFÉ TERRACE

...AT THE CAFÉ OWNED BY MY FATHER'S TEACHER, YOU KNOW?

I JUST REALLY WANTED TO WORK...

SHE HAD AN AD IN THE WINDOW FOR HIRING PART-TIME STAFF.

I JUST CAME HERE ON A WHIM TO SEE THE SEA.

BESIDES, I HAVEN'T SPOKEN TO MY GRANDMOTHER IN YEARS.

I JUST WANTED TO WORK SOMEWHERE WHERE NOBODY WOULD KNOW WHO I WAS, SO IT DIDN'T MATTER TO ME WHERE I WENT.

IT'S ABOUT THE SAME FOR ME!!

ME TOO!!

EVERYONE CAME HERE OF THEIR OWN FREE WILL!!

...

SEE?!

I'VE GOT IT!!

Y... YEAH.

YOU SAID SO YOURSELF, HAYATO-KUN!!

THAT WE'LL KNOW SOON ENOUGH WHETHER THERE'S A MEANING TO ALL THIS!

I DO WONDER ABOUT THAT.

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

#50 Enemy Sighted!

WE'RE HERE TO SAVE FAMILIA!!

WE'RE HERE RIGHT NOW TO HELP THE USELESS INHERITOR OF THE CAFÉ TURN THINGS AROUND!!

Familia
CAFÉ TERRACE

WELL, SORRY FOR BEING USELESS.

DAMN IT!! THAT MUST'VE BEEN AN ENEMY INTELLIGENCE OFFICER!!

SLAM

COME TO THINK OF IT, SINCE ABOUT A MONTH AGO, SOMEONE'S BEEN COMING TO THE CAFÉ AND TAKING PHOTOS INSIDE.

BUT YOU KNOW, IT'S NOT JUST THE CAFÉ NAME THAT THEY COPIED...

THEY EVEN COPIED OUR HAIR-STYLES AND UNIFORMS.

I MEAN, DOESN'T IT PISS YOU OFF THAT THEY ALL HAVE BIGGER BOOBS THAN US?

RIGHT?! WHAT'S UP WITH THAT?!

IT'S SO TACKY!!

I WONDER WHAT KIND OF FOOD THEY SERVE...

I'M A LITTLE CURIOUS.

SHALL WE GO TAKE A LOOK, THEN?

WHAT?

AN EYE FOR AN EYE.

AND A SPY FOR A SPY.

Café Restaurant
Family
CHATTER
CHATTER
THOSE GLASSES REALLY SUIT YOU, AKANE-SAN!
WOW, THEY EVEN HAVE A SECOND FLOOR!
AS I EXPECTED, THEY HAVE A LOT OF CUSTOMERS SINCE IT'S THEIR FIRST DAY.
AMI, TAKE THAT OFF, IT MAKES YOU STAND OUT EVEN MORE THAN USUAL.
THEIR MENU IS BIGGER THAN I EXPECTED.
THAT'S A PRETTY SIMPLE DISGUISE.

HERE SHE IS, THE FAKE.

HMPH.

ARE YOU READY TO ORDER?

WELCOME!

AH... SORRY, COULD WE HAVE A BIT MORE TIME PLEASE?

FLINCH!!

HURRY UP AND ORDER, YA PIG!!

WE'RE BUSY, HERE!!

TMP
カツ
カツ
TMP
...
AH, PLEASE EXCUSE ME. TAKE AS LONG AS YOU NEED.
SMILE
ニコッ
SHE'S EVEN TILTING HER HEAD IN DOUBT HERSELF...
THAT WASN'T EVEN TSUNDERE, THAT WAS JUST FULL-ON CRAZY.
THAT WAS SCARY ...
HOW MEAN!!
I DON'T SPEAK TO CUSTOMERS LIKE THAT!!
YOU SEEM KIND OF BORED, MISS, MAY I TELL YOU A FUNNY STORY?
I'M OFTEN TOLD HOW FUNNY I AM.
HUH?
...

THE OTHER DAY, WHEN I WAS WALKING AROUND TOWN...

AN OLD MAN I DIDN'T KNOW STARTED TALKING TO ME.

"MISS, MISS, THAT'S ENOUGH OF THAT!"

"HUH? ENOUGH OF WHAT?"

"THE POPCORN YOU'RE SPILLING IS ATTRACTING THE PIGEONS...

THEY'RE ALL QUEUED UP FOR ABOUT 100 METERS!"

...

"WHOA, SO THEY ARE! I'M SOOO SORRyyy!"

IT WAS... BA-BA-BA-BAAA!!

A BIG MESS!!

TMP TMP スタスタ

...

...

CLATTER

カ〃

カ

NOW, NOW...

JUST SIT DOWN.

...

THAT'S RIIIGHT!

I'M THE ONE IN CHARGE OF MAKING THE COFFEE!!

HUH...?

CHATTER

#17

SHE'S BRAZIL-IAN?!

I'M FROM BRAZIL!!

WOW, THAT'S IMPRES-SIVE.

WHICH COUNTRY ARE YOU FROM, MISS?

DON'T YOU DARE.

NOW, NOW. JUST SIT DOWN.

I'LL BREW SOME REAL BRAZILIAN COFFEE FOR YOU...

...TO THE RHYTHM OF THE SAMBA!!

WHOA...

...

MAY I TAKE YOUR ORDER?

YEEES?

UM...

EXCUSE ME!

I WANTED TO ASK, WHO MAKES THE FOOD HERE?

AH, NO... THAT'S NOT WHY I CALLED YOU OVER HERE.

DON'T WORRY... YOU'RE NOTHING LIKE THIS IDIOT, KIKU-CHAN.

I'M TOO STUPID, SEEE...

HMM... WEEELL...

I DON'T KNOWWW...

UH...

WE MAKE THE SIMPLE STUFF OURSELVES.

BUT BASICALLY, WE BUY THE FOOD FROZEN FROM A SUPPLIER OUR OWNER KNOWS.

DO YOU UNDERSTAND?

FORMER SUPER-GENIUS CHILD ACTOR RIHO TSUKISHIMA-SENPAI?

ANYWAY, IT SEEMS LIKE SHE PLANS TO START A SERIES OF VIDEOS CALLED "I OPENED A COFFEE SHOP," IT'S BOUND TO BE A BIG HIT.

SO THAT'S WHO SHE WAS... IT'S PRETTY AMAZING THAT THEY HAVE SOMEONE LIKE HER WORKING THERE.

SHE'S BEEN CREATING A LOT OF BUZZ ON SOCIAL MEDIA LATELY.

SHE'S THAT NEW IDOL WHO'S BEEN POPPING UP ON TV PRETTY OFTEN RECENTLY.

THEIR COFFEE USED GOOD QUALITY BEANS, TOO.

WE COULDN'T SERVE IT AT OUR PLACE, IT'D BE TOO EXPENSIVE.

THOSE UNI-FORMS...

THEY WERE MADE WITH MUCH BETTER MATERIALS THAN MINE... I'M JEALOUS.

AMI-CHAN... YOU KNOW IT'S OKAY FOR A WAITRESS NOT TO MAKE THE CUSTOMERS ROAR WITH LAUGHTER, RIGHT?

WHY DID THE OTHER CUSTOMERS LAUGH AT HER STORY?! IT WAS JUST A LIE, WASN'T IT?!

SHE'S MAKING A MOCKERY OF TRUE COMEDY!!

THERE'S NO WAY I COULD PROVIDE SUCH A VARIETY OF CHOICES ON MY OWN.

AND THEIR MENU HAD SUCH A WIDE RANGE OF ITEMS IT'D APPEAL TO ANYONE, YOUNG OR OLD.

THEIR FOOD TASTED GOOD...

...

THAT'S RIGHT.

SO IT'S NOT JUST A PLACE WHERE PEOPLE CAN SEE PRETTY WAITRESSES WITH MASSIVE BOOBS MESSING AROUND...

THEY'VE ENDED UP BEING COMPLETELY DEMORALIZED.

I GUESS THIS TRIP TO SCOUT OUT THE ENEMY WAS COUNTER-PRODUCTIVE...

...AND NOT JUST THEM...

...I HAVE, TOO.

AND THEY CAN GET CHEAP FOOD THROUGH THAT OLD FART'S CONNECTIONS WITH SUPPLIERS.

IF IT ENDS UP BEING A PRICE WAR, WE WON'T STAND A CHANCE.

WHAT'S MORE, THAT RESTAURANT IS ALMOST THREE TIMES THE SIZE OF OURS, PLUS IT EVEN HAS ITS OWN PARKING LOT, SO THEY CAN GET A LOT OF NON-LOCAL CUSTOMERS.

I'M SURE THOSE WAITRESSES WILL STOP ACTING WEIRD EVENTUALLY AND JUST BECOME NORMAL WAITRESSES.

Café Rest.
Fami
P
IN

MAYBE GRANDMA KNEW...

SO SHE PROBABLY FELT THAT SHE HAD TO FLATTER HIM TO PROTECT THE CAFÉ AND ME, RIGHT?

...THAT THIS WOULD HAPPEN IF SHE CHALLENGED HIM.

TRY TO KEEP YOUR GRAND-MOTHER'S CAFÉ FROM GOING OUT OF BUSINESS, AT LEAST.

WELL...

...MAYBE I SHOULDN'T HAVE GONE AGAINST A POWERFUL PERSON LIKE HIM EITHER.

IF THAT'S HOW IT WAS...

JUST WATCH ME!!

WELL THEN, I'LL JUST HAVE TO MAKE EVEN CUTER UNIFORMS!!

...WHAT?

I'M GONNA TRY AND ENTERTAIN THE CUSTOMERS EVEN MORE!! AND I'M GONNA GET EVEN STRONGER!!

ME TOO!!

...THE COFFEE BEANS MUST BE CRYING.

IF THAT BARISTA'S SKILLS ARE ONLY AT THAT LEVEL...

IF I CAN'T BEAT THEM ON QUANTITY...

...I'LL JUST HAVE TO IMPROVE THE QUALITY!

DO THEY HAVE ANY IDEA HOW MUCH I'VE BEEN THROUGH?!

I'LL SHOW THEM WHAT I CAN REALLY DO!!

WE'RE HERE TO SAVE FAMILIA!!

WE'RE HERE RIGHT NOW TO HELP THE USELESS INHERITOR OF THE CAFÉ TURN THINGS AROUND!!

EVERY-ONE...

WE'RE GONNA FIGHT!!

MASTER !!

SORRY, GRANDMA.

...YOU GOT IT.

I'LL PROTECT THIS CAFÉ MY OWN WAY.

Familia
CAFÉ TERRACE

YOU'RE DAMN RIGHT WE ARE!

THANKS FOR WAITING!

HERE'S OUR SPECIAL FAMILY BLEND COFFEE!!

WEL-COME!!

CHATTER

CHATTER

Cafe

Fam

#51 What I Can Really Do

IT SEEMS THAT WAY.

EVEN THOUGH THERE'S A QUEUE FOR THE RESTAU-RANT NEXT DOOR.

THE NUMBER OF CUSTOMERS HAS REALLY GONE DOWN, HASN'T IT?

...BUT IT SEEMS LIKE SHE'S HAVING A HARD TIME COMING UP WITH IDEAS.

I WAS THINKING WE COULD WEAR THEM TO COINCIDE WITH SHIRAGIKU-SAN'S NEW MENU...

THEY'RE ALL DONE.

BY THE WAY, WHAT HAPPENED TO THE HALLOWEEN UNIFORMS YOU WERE MAKING?

IT'S ALREADY OCTOBER.

SHE'S JUST ON A DIF-FERENT PLANET.

LOOKS LIKE YOU'RE HAVING TROUBLE THINKING UP NEW MATERIAL TOO.

COO, COO!! OUKA-SAN, WHATCHA THINK OF THIS?!

I'M SORRY...

I TRIED TO COME UP WITH LOTS OF IDEAS.

BUT SINCE FAMILIA'S MENU IS ALREADY COMPLETE...

...I FEEL LIKE THERE'S A LIMIT TO HOW MUCH I CAN DO TO IMPROVE THE QUALITY OF THE ITEMS.

OH! SHIRAGIKU-SAN, WHY DON'T YOU ASK YOUR FATHER FOR ADVICE?!

I COULDN'T, HE SEEMS REALLY BUSY RIGHT NOW.

WELL, YEAH, IT WASN'T JUST A THREE-STAR CHEF WHO CREATED THIS MENU, IT WAS THE MENTOR OF THAT THREE-STAR CHEF, AFTER ALL.

EVEN KIKU-CHAN WOULD FIND IT HARD TO SURPASS THAT.

AH, THAT'S RIGHT, HE ONLY JUST GOT AWARDED THREE-STARS, RIGHT?

YEAH ...

OH!

THIS MIGHT LOOK CUTER.

TAP カチャ

TAP カチャ

HMM...

I GUESS WE SHOULD EXPAND THE SCOPE OF OUR POSTS A LITTLE MORE.

THANKS FOR WAITING, HERE'S YOUR CAFÉ LATTE!!

FWSH

FAST-ER!!

AT THE SPEED OF LIGHT!!

...

CHOP

CHOP

CHOP

WORK-ING ON THE NEW MENU?

YOU SURE ARE WORK-ING HARD.

RATTLE ガラッ

WELL...

EVEN THOUGH I KNOW IT'S NO USE, I WANT TO DO EVERY-THING I CAN TO HELP.

...

...IT DOESN'T LOOK THAT WAY TO ME, THOUGH.

WHAT?

THAT'S SO MEAN! WHY WOULD YOU SAY SOME-THING LIKE THAT?!

I'M WORKING AS HARD AS I CAN, YOU KNOW?!

...!

WELL, WITHIN THE BOUNDARIES YOU'VE SET YOURSELF, YEAH.

I DON'T FEEL ANY ORIGINALITY ON YOUR PART AT ALL.

...ALL YOU EVER COME UP WITH IS A TWEAKED VERSION OF ONE OF GRANDMA'S DISHES.

BUT NO MATTER HOW MANY TIMES I'VE ASKED YOU TO COME UP WITH TRENDY MENU ITEMS THAT'D BE POPULAR ON SOCIAL MEDIA...

THIS HAS BEEN BOTHERING ME FOR A WHILE NOW...

I UNDER-STAND YOU NOT WANTING TO COME UP WITH THINGS OF YOUR OWN FREE WILL.

YOU RESPECT GRANDMA MORE THAN ANYONE ELSE.

...THAT'S...

BUT, YOU KNOW... THE THINGS THAT WE'RE TRYING TO ACCOMPLISH HERE...

THEY'RE TOTALLY DIFFERENT NOW THAN THEY WERE WHEN THIS CAFÉ WAS FIRST OPENED.

Familia

CAFÉ TERRACE

HUH...?

TAKE THIS MENU, FOR EXAMPLE.

DO YOU REALLY THINK THIS IS THE KIND OF PLACE THAT'LL BRING IN FLOODS OF CUSTOMERS?

...

NOW THAT YOU MENTION IT, I LOOKED AT THE MENU.

IT'S ALL JUST SNACKS, JUST LIKE A NORMAL CAFÉ...

WITH YOUR SKILL, KASUKABE-SAN, WOULDN'T A MORE IMPRESSIVE RESTAURANT BE BETTER?

BUT THAT'S NOT WHAT SHE WANTED BACK THEN.

IF GRANDMA HAD GIVEN IT HER ALL, SHE COULD'VE HAD A FAMOUS RESTAURANT THAT'D GET BOOKINGS HALF A YEAR OR EVEN A YEAR IN ADVANCE.

...TO BE ABLE TO SPEND JUST ENOUGH TIME WITH HER GRANDCHILD.

THAT WAS ALL SHE WAS TRYING TO ACCOM-PLISH.

SHE WANTED TO GET JUST ENOUGH CUSTOM-ERS... AND MAKE JUST ENOUGH MONEY...

SO NO MATTER HOW HARD YOU TRY, YOU WON'T BE ABLE TO MAKE A MENU ANY MORE SUITED TO THAT PURPOSE THAN HERS.

THIS IS THE BEST MENU SHE COULD COME UP WITH THAT MET THOSE NEEDS.

...

WHAT THIS CAFÉ NEEDS RIGHT NOW IS SOMETHING THAT'LL FILL THESE EMPTY SEATS WITH CUSTOMERS.

WE NEED A ONE-OF-A-KIND NEW MENU, WITH SOMETHING NO ONE'S EVER SEEN BEFORE.

BUT YOU SEE...

EVEN JUST TO SEE HOW FAR YOU CAN GO?

DON'T YOU WANT TO GIVE IT A TRY?

BUT IT FEELS LIKE YOU'RE INTENTIONALLY RESTRAINING YOURSELF.

YOU'RE SKILLED ENOUGH TO DO THAT...

THIS IS GRANDMA'S CAFÉ, YOU KNOW?!

WHATEVER THE REASON IS FOR THE CURRENT MENU...

I...I CAN'T DO THAT!

YOU'RE WRONG.

IT'S MY CAFÉ.

THAT'S WHY...

...IF YOU SAY YOU'RE STAYING HERE TO SUPPORT ME...

I DECIDED I'D RESTORE IT IN MY OWN WAY, WITHOUT COPYING WHAT GRANDMA DID.

WHEN I MADE THE DECISION TO INHERIT THIS PLACE...

Familia
CAFÉ TERRACE

...AS YOUR MANAGER, I'M ASKING YOU...

TO SHOW ME WHAT YOU CAN REALLY DO.

BUT...

OR DID YOU COME HERE...

...JUST TO COPY GRANDMA'S MENU?

I...

I...I WANT TO BECOME A CHEF...

SO I'D LIKE TO LEARN AS MUCH AS I CAN FROM YOU, KASUKABE-SAN, SINCE DAD RESPECTS YOU SO MUCH!

!

AHA, SO THAT'S HOW IT IS.

WE HEARD EVERYTHING!

DO WHAT YOU WANT, KIKU-CHAN.

YOU'RE ALWAYS SO RESERVED, YOU KNOW? ...ABOUT VARIOUS THINGS.

THIS AGAIN...

RIHO-CHAN...

WELL YOU WERE TALKING SO LOUDLY, HAYATO-KUN.

I'M SURE GRANDMA'LL FORGIVE US.

I'VE BEEN MAKING COSTUMES HOWEVER I WANTED THIS WHOLE TIME, AFTER ALL.

...THAT'S WHAT A MUSICIAN I ADMIRE TOLD ME, ANYWAY

IF YOU JUST ADMIRE SOMEONE, YOU'LL NEVER BE ABLE TO CATCH UP WITH THEM.

THOSE GIRLS AREN'T THAT TOUGH AN OPPONENT!!

SHIRAGIKU-SAN! FREE YOUR MIND!!

HEH.

UNDER-STOOD!

I'LL GIVE IT A TRY, THEN.

AW...I WANNA SEE...

LET'S PLAY *STREET FIGHTER II.*

AH!!

OKAY !!

RIGHT, COME ON THEN, ALL OF YOU, MOVE IT.

YOU'RE IN CHEF SHIRA-GIKU'S WAY.

...

SLAM-ｸﾝ!!!

A FEMALE CHEF WHO EARNED THREE MICHELIN STARS IN SPAIN...

DAD'S TEACHER ...

SILENCE

...JUST HOW AMAZING THAT PERSON WAS.

I SAW UP CLOSE...

...SO MANY IMPORTANT THINGS...

SHE TAUGHT ME...

...THE CULINARY WORLD CONTINUED TO MAKE NEW ADVANCES EVERY DAY, EVEN AFTER SHE RETIRED.

BUT...

AS A WOMAN, I RESPECT HER SO MUCH.

SO NOW I'LL HELP OUT HAYATO-KUN...

...USING THE LATEST IN SPANISH CUISINE!

HAYACCHI, YOU KNOW I'M JUST GONNA **BEGUILE** YOU AGAIN WITH MY STREET FIGHTER SKILLS, DON'T YOU?

SHUT UP!!

SORRY FOR BEING BAD AT IT, OKAY?!

WHAT'S WRONG, RIHO?

HUH? OH...IT'S NOTHING REALLY.

...

I SEE.

SO KIKU-CHAN IS DOING WHAT ONLY SHE CAN DO...

...FOR HAYATO-KUN'S SAKE.

WELL IN THAT CASE, I'LL DO WHAT ONLY I CAN DO, TOO.

ALL I NEED IS COURAGE AND DETER-MINATION.

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

カツ

TMP

HMM...

CABBAGES ARE EXPENSIVE RECENTLY, TOO...

TSUKISHIMA-SENPAIII!

UH...

UM...

WHAT'RE YOU DOING... IN A PLACE LIKE THIS?

I'M RIRIKA CHIYODA.

INCIDENTALLY, WE'VE HAD SO MANY MORE CUSTOMERS THAN WE EXPECTED, SO I'M OUT GETTING SUPPLIES RIGHT NOW.

OF COURSE NOT.

WOW, YOU'RE ONLY HAVING CABBAGES TONIGHT?

OH RIGHT. I'M GETTING STUFF FOR DINNER.

HAHA, OF COURSE, SORRY.

THE CAFÉ YOU WORK AT LOOKS SO RUN DOWN I JUST FIGURED THAT MIGHT BE THE CASE.

WELL, LAUGH WHILE YOU STILL CAN.

I'LL SHOW YOU WHAT THIS SENPAI'S REALLY CAPABLE OF SOON ENOUGH.

I HAVE A SECRET WEAPON...

...A WEAPON THAT YOU DON'T HAVE.

OH?

YOU MEAN THE EXPE-RIENCE OF BEING A FAILURE?

YOU KNOW ME WELL.

OH NO! I DON'T NEED A SCARY WEAPON LIKE THAT!

THE CAFE TERRACE AND ITS GODDESSES

#52 A Single Counterattack

WHAT ARE THESE?! THEY LOOK DELICIOUS!!

WOW!!

YOU JUST WANTED TO SAY IT, DIDN'T YOU?

PIN-CHOS!!

OH, I SEE!

THEY'RE A TYPE OF OPEN SANDWICH CALLED "PINCHOS."

THEY'RE A POPULAR SNACK IN SPAIN.

IT MUST'VE BEEN HARD WORK.

...BUT YOU SURE MADE A LOT OF THEM, SHIRAGIKU.

WELL, MY PARENTS WERE PRETTY STRICT.

SHE'S REALLY GOOD AT COOKING, YOU KNOW?

YES, BUT AKANE-CHAN HELPED ME.

HUH? DID YOU MAKE SOME-THING EL-

CLUNK

MAKING SOMETHING LIKE *THAT* IS DEFINITELY IMPOSSIBLE FOR ME.

BUT...

*Fattened duck or goose liver. A French delicacy.

THE PINK SAUCE IS MADE WITH BEETROOT AND MAY-ONNAISE.

YES. IT'S BACON, PORK LOIN, AND FOIE GRAS*, WRAPPED IN BREAD MADE WITH SQUID INK.

IS THIS A PINCHO TOO?!

WHOA, THAT'S INCREDIBLE!! IT'S SO PRETTY!!

**Spanish for the season of spring.

I MADE IT TO REPRESENT THE REOPENING OF THE CAFÉ DURING CHERRY BLOSSOM SEASON.

I CALL THIS DISH "PRIMA-VERA**."

YEAH! IT'S GREAT!

I THINK IT'S PERFECT FOR THIS CAFÉ!

I THOUGHT WE COULD SELL IT AT FAMILIA... BUT WHAT DO YOU THINK?

HEY, SHIRAGIKU-SAN, WHAT'S THIS FRILLY-LOOKING THING?!

UM... I THINK IT'S CALLED A TUILE*.

I'M SO GLAD... THAT YOU'RE HAPPY WITH IT.

*Traditionally a French curled wafer biscuit, now also used to refer to any thin crispy decoration like this.

A TUILE!!

...YES.

BY THE WAY, WHAT'S THE COST LIKE FOR MAKING THIS?

SINCE YOU'RE USING STUFF LIKE FOIE GRAS.

IF WE BUY THINGS IN BULK, IT SHOULDN'T BE TOO EXPENSIVE. I THINK WE CAN MAKE THEM FOR ABOUT 950 YEN* EACH

FOR THE SARDINE AND OCTOPUS PINCHOS, IT'D COST ABOUT 350 YEN.

PIN-CHOS!!

*100 yen is about $1.

WELL, RIHO-CHAN...

...WORKED REALLY HARD NEGOTIATING WITH THE FISHMONGER.

SPEAKING OF WHICH, WHERE IS RIHO?

HMM... SHE CAME BACK FROM SHOPPING, BUT THEN WENT OUT AGAIN SOMEWHERE ELSE.

SHE SAID "JUST MAKE PLENTY OF FOOD."

BUT WE'RE CLOSED TODAY...

...I SEE.

OF COURSE SHE DID.

BAM

I'M BACK!!

SHE'S RIGHT!!

THAT'S FINE!! WE'LL EAT ANY LEFT-OVERS!!

HUH?

IT MUST BE LONELY WITH NO CUSTOMERS, RIGHT?

DEAR ME, I CAN'T SAY NO TO RIHO-CHAN IF SHE'S ASK-ING ME FOR SOMETHING.

COME ON, I'LL SHOW YOU!!

WHAT A SUPER GENIUS CHILD ACTOR CAN DO!!

SEVERAL DAYS LATER

Cafe Restaurant

Fami

FAMILY IS OPEN FOR BUSINESS AGAIN TODAY! DON'T FORGET TO LIKE AND SUBSCRIBE!

OKAAAY, THAT CONCLUDES THIS MORNING'S LIVE BROADCAST!

IF WE SPEND TOO MUCH MONEY ON IT, IT'LL LOOK TOO BUSINESS-LIKE.

IT'S BETTER TO HAVE A LOW-BUDGET SYSTEM LIKE THIS.

IS IT ENOUGH TO JUST RECORD IT ON YOUR PHONE?

IT MUST BE TOUGH BEING AN IDOL, HAVING TO DO ALL THAT EVERY DAY.

THE PAY'S CERTAINLY GOOD, BUT I DON'T FEEL GOOD ABOUT THIS.

IT'S DISTASTEFUL, ISN'T IT? USING IDOLS TO TRY TO DESTROY SOMEONE'S BUSINESS.

WELL, THAT'S TRUE!

BUT THIS IS A BUSINESS AFTER ALL, ISN'T IT?

I'M GOING TO USE THIS PROJECT TO GET MY NAME OUT THERE AND THEN TRANSFER TO A BIG AGENCY.

IF WE DON'T MAKE THEM CLOSE THEIR CAFÉ SOON WE'LL JUST BE STUCK WORKING HERE LIKE THIS FOREVER, YOU KNOW?

WE DON'T HAVE A CHOICE, THAT'S JUST THE KIND OF CONTRACT IT IS.

SOMETHING CRAZY'S HAPPENING AT THE NEIGHBORING CAFÉ!!

SLAM

GUYS!!

I DON'T WANT TO RISK LOSING MY FAME...

...AND ENDING UP SOMEWHERE SHABBY LIKE HER.

CHATTER

CHATTER

Familia
CAFÉ TERRACE

HUH...? WHAT IS ALL THIS, WHAT HAPPENED?!

THEY WERE TOTALLY EMPTY UNTIL YESTERDAY!!

THIS IS IT, RIGHT?! THE PRIMAVERA PINCHOS!!

AREN'T THEY OPEN YET?!

WOW, THERE THEY ARE!!

PIN-CHOS??

WHAT'RE THEY TALKING ABOUT...?

THEY DID A SPECIAL FEATURE ON THE EVENING NEWS LAST NIGHT! HERE'S A CLIP!!

SPECIAL NEWS FEATURE?

RIRIKA!! COME AND LOOK, THIS IS WHAT HAPPENED YESTER-DAY!!

TTS NEWS

SPECIAL

FORMER GENIUS CHILD ACTOR'S TALE OF BLOOD SWEAT AND TEARS

RESTORING GRANDMA'S CAFÉ!!

THE THOUGHTS AND FEELINGS THAT WENT INTO DEVELOPING THEIR NEW COMEBACK MENU ITEM, THE PRIMAVERA!!

!

IT WAS TOUGH... THE TV WORK GRADUALLY DRIED UP...

BUT EVEN SO, I HAD TO WORK TO SURVIVE.

I THOUGHT IF I WORKED IN A DESERTED COFFEE SHOP BY THE SEA, NO ONE WOULD KNOW WHO I WAS.

YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME? SHE REALLY DID USE IT TO HER ADVANTAGE.

HOW PATHETIC... HOW STUPID!

YES, THAT'S WHEN RIHO-CHAN SAID TO ME...

"DO WHAT YOU WANT, KIKU-CHAN."

A MIRACLE ENCOUNTER! HER FRIEND WANTS TO BE A CHEF!!

CHATTER

...

CHATTER

WOW!! SO MANY CUSTOMERS CAME TO SEE US!!

WELL, IT WAS ALL OVER THE NEWS YES-TERDAY.

THIS TIME WE'VE COME HERE AFTER RECEIVING A FORMAL OFFER FROM TSUKISHIMA-SAN.

THANK YOU FOR YOUR HOSPITALITY AT THE BEACH HUT.

WELL, WE'VE TRIED SEVERAL TIMES TO GET HER TO TELL US, BUT SHE SAID TO JUST COME HERE...

AN OFFER? WHAT DOES SHE HAVE TO OFFER A TV STATION?

WHAT? I THOUGHT YOU DIDN'T WANT PEOPLE TO FIND OUT?

FORMER GENIUS CHILD ACTOR NOW WORKING PART-TIME AT A COFFEE SHOP.

IT SEEMS LIKE IT'LL BE A HIT, RIGHT?

...PA-THETIC... BUT...

IT'S SO...

WHY IS SHE SHINING SO BRIGHTLY?

IF IT'S TO HELP THE CAFÉ, I DON'T CARE ABOUT THAT!

HUH?

OH, YEAH.

WE'LL BE OPENING THE CAFÉ SOON, YOU KNOW?

WHAT'RE YOU SPACING OUT FOR, MASTER?

...

...SORRY.

FOR MAKING YOU DO THIS.

...OH.

WHAT ...?

IF YOU REALLY FEEL THAT BAD...

YOU COULD ALWAYS MAKE ME YOUR GIRLFRIEND?

CHATTER

CHATTER

THAT'S RIGHT!

Familia

CAFÉ TERRACE

WELL... BUT FIRST...

...WE HAVE TO WIN THIS FIGHT.

CHATTER

CHATTER

THIS IS IT, THE ONE WE SAW ON TV!

THE PRIMA-VERA!!

WOW! THIS IS SO ELABORATE!!

THANK YOU SO MUCH!!

WOW, YOUR HALLOWEEN COSTUME!!

IT'S SO CUTE!!

THANKS FOR WAITING! HERE'S YOUR AMERICANO!

YES, THAT'S FINE!

EXCUSE ME, CAN I GET THE PINCHOS AS TAKEOUT, TOO?

MOM, LOOK!! THERE'S A FUNNY GIRL OVER THERE!!

YAY!!

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

IT SEEMS LIKE WE HAVE A LOT OF REPEAT CUSTOMERS.

WE'VE ALSO HAD PEOPLE WHO CAME HERE TO SEE RIHO, BUT STAYED BECAUSE SHIRAGIKU'S FOOD IS SO GOOD.

IT'S AMAZING, HUH?

I FIGURED THERE WERE JUST A LOT OF PEOPLE BECAUSE WE'D JUST STARTED DOING THIS, BUT IT'S BEEN THREE WEEKS NOW AND THEY STILL KEEP COMING.

R... RIGHT.

AND BECAUSE THEY FELT SORRY FOR US, OR IMPRESSED BY OUR DETERMINATION!!

AND BECAUSE I'M SO FUNNY!!

AND BECAUSE MY COSTUMES ARE SO CUTE!

Notice

Riho Tsukishima will be absent until further notice due to urgent business.

Familia

FOR NOW...

...I'M GOING TO HAVE HER KEEP A LOW PROFILE.

NO... SHE'S A BIT OF A LOCAL CELEBRITY NOW.

ONCE THEY KNOW SHE'S HERE, HER OLD FANS WILL COME POURING IN AND NO ONE ELSE'LL BE ABLE TO GET A SEAT.

WE GET MORE CUSTOMERS AROUND THIS TIME OF DAY.

SHOULD I CALL RIHO-CHAN?

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

#53 Riho and Ririka

HEY, WHERE HAVE YOU TWO BEEN?

WE'RE BACK!

I HEARD THEY'RE REALLY GOOD, SO LET'S TRY THEM TOGETHER!

WE WENT TO BUY PINCHOS AT THE NEIGH-BORING CAFÉ!!

BUT YOU KNOW, DOESN'T THE FACT THAT WE HAVE SO FEW CUSTOMERS NOW...

...INDICATE THAT THERE'S A PROBLEM WITH HOW WE'RE RUN-NING THIS PLACE?

CLATTER

YOU IDIOTS!! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING, CONTRIBUTING TOWARDS OUR COMPETITOR'S SALES TOTAL?!

AW, BUT DON'T YOU WANT TO TRY THEM?

Family

1.5 ★½

K.T

★

– One week ago

It just serves the same old pre-frozen food.
It's not worth going out of your way to visit.
The weird fanservice with big-breasted waitresses also makes it very hard for any woman to feel comfortable going there.
I will not be visiting again.

I'VE SEEN PEOPLE POSTING BAD STUFF ABOUT US TOO...

I'VE HAD ENOUGH OF BEING A GAG CHARACTER.

I DON'T EVEN WATCH MUCH COMEDY ANYWAY.

RIGHT?! IF YOU SAY YOU'RE MY FAN, YOU SHOULD BE WILLING TO COME AND SEE ME, EVEN IF IT'S A LITTLE FAR AWAY!!

ALTHOUGH, THE DONATIONS ON MY CHANNEL HAVE BEEN SO BAD THAT I WONDER IF ALL MY FANS ARE JUST POOR AS HELL!!

I WAS HOPING MORE OF YOUR FANS WOULD COME ALONG, RIRIKA.

AH, AND I ALSO THINK WE SHOULD THINK MORE ABOUT WHAT KIND OF FOOD TO SERVE.

WE CAN ASK HIM TO LET US DO THINGS OUR WAY A LITTLE MORE.

SHALL WE ASK THE OWNER FOR ADVICE, FOR THE TIME BEING?

Restaurant

Cafe · Re

Fam

WELL, THAT'S FINE, ISN'T IT? YOUR CHANNEL'S SUBSCRIBER COUNT HAS GONE UP, AT LEAST.

DIDN'T YOU WANT TO QUIT WORKING THIS SHADY PART-TIME JOB ANYWAY?

...

I DID, BUT...

IF I QUIT RIGHT NOW, IT'LL FEEL LIKE I LOST.

HUH...? LOST TO WHO?

RIHO TSUKI-SHIMA, OF COURSE!!

I TOLD HIM ALL THAT! BUT HE JUST SAID "JUST DO AS I SAY!!" AND WOULDN'T LISTEN TO A WORD I SAID!!

IF HE STARTED ALL THIS BECAUSE HE WANTED TO DESTROY THE NEIGHBORING CAFÉ'S BUSINESS, WHY ISN'T HE TAKING THIS SERIOUSLY?!

SHE'S A PITIFUL PERSON WHO CLINGS TO THE ENTERTAINMENT INDUSTRY JUST BECAUSE SHE WAS A LITTLE SUCCESSFUL AS A CHILD ACTOR.

JUST WHEN I THOUGHT SHE'D FINALLY SUNK INTO OBSCURI-TY...

SHE USES HER FALL FROM POPULARITY TO GET BACK ON TV AGAIN. JUST HOW PERSISTENT IS SHE?!

RIRIKA-CHAN, DO YOU KNOW THIS GIRL?

I'D JUST SEE HER AT THE TV COMPANIES NOW AND THEN.

I THOUGHT I JUST DIDN'T WANT TO END UP LIKE HER...

BUT YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME IF YOU THINK I'LL LET SOMEONE LIKE THAT BEAT ME!

CLICK

ガチャ

HELLO!

HERE, I BROUGHT PINCHOS.

YOUR SENPAI'S COME TO SEE YOU.

YAY!! THANKS!! LET'S EAT THEM TOGETHER!!

HI, TSUKISHIMA-SAN, WE WERE JUST TALKING ABOUT YOU.

...

OH REALLY? IT LOOKS PRETTY DEAD HERE TO ME.

WHAT DO YOU WANT, TSUKISHIMA-SENPAI?

WE'RE A LITTLE BUSY RIGHT NOW.

IT'S GOING TO GET BUSIER!!

THAT'S ...

DON'T YOU THINK YOU'RE UNDER-ESTIMATING THE ENTERTAINMENT INDUSTRY A LITTLE?

DID YOU HONESTLY THINK THAT IF YOU RAN YOUR OWN RESTAURANT, YOU'D GET A BUNCH OF FANS?

YOU JUST GOT CONCEITED BECAUSE PEOPLE WERE NICE TO YOU ON SOCIAL MEDIA, DIDN'T YOU?

BUT YOU'RE NOT PARTICULARLY GOOD AT SINGING OR ACTING.

YOU'RE KINDA CUTE AND YOU HAVE BIG BOOBS...

I'LL LEARN HOW TO SING AND ACT WELL AFTER ALL THIS.

I... I WASN'T BEING CONCEITED.

AFTER ALL THIS?!

THERE ARE PLENTY OF GIRLS PRETTIER AND MORE CAPABLE OF DOING THINGS THAN YOU!!

DON'T BE SO NAÏVE!!

!!

THAT'S EXACTLY WHAT I MEANT ABOUT BEING NAÏVE.

EVEN IF I'M NAÏVE...

MY FANS SAY THAT MAKES ME CUTE, TOO!!

THEY ALWAYS TELL ME THEY'LL SUPPORT ME UNTIL I BECOME A STAR!!

EVENTUALLY YOU'LL GET OLDER, JUST LIKE ME. YOU'LL BE WORTHLESS THEN, JUST LIKE ME!!

I HAD PLENTY OF FANS LIKE THAT TOO!

BUT NOW I'M IN THIS MESS!!

SHE UPLOADS TWO VIDEOS EVERY DAY, YOU KNOW?! AND SHE GOES TO VOICE TRAINING IN-BETWEEN WORKING SHIFTS HERE!!

DON'T BE SO MEAN!

THAT'S RIGHT, THAT'S RIGHT!!

HEY, DON'T SPEAK TO HER LIKE THAT!!

SHE'S DOING HER BEST!!

THIS ISN'T THE KIND OF BUSINESS WHERE HARD WORK WILL GET YOU ANYWHERE!!

!!

BE QUIET, AMATEURS!!

YOUR FANS'LL SOON MOVE ON TO SOMEONE ELSE, ANYWAY.

WELL, I'M NOT INTERESTED IN THE ENTERTAINMENT INDUSTRY ANYMORE, SO I DON'T REALLY CARE WHAT YOU DO.

BUT IF YOU'RE GOING TO QUIT, YOU MAY AS WELL DO IT SOON, YOU KNOW?

PAT

SAYAMA-SAN SAID HE'S BROKE RIGHT NOW BUT THAT HE'LL SEND ME SOME MONEY ONCE HE GETS HIS PAYCHECK!!

HE SAID HE'LL SUPPORT ME FOREVER!!

KENJI-KUN SAID HE'D COME TO MY FANMEET TO SHAKE HANDS WITH ME AGAIN!!

YAMAOKA-SAN AND HIS SON TAKU-KUN TOO!!

THAT'S NOT TRUE!!

I TOLD YOU...

...IT'S ONLY TEMPORARY.

WHY ARE YOU SAYING ALL THIS?!

EVEN THOUGH I'M DOING MY BEST BECAUSE I'M WORRIED ABOUT THAT HAPPENING TO ME TOO!!

UWAA-AAAH!!

IF YOU'RE CRYING OVER SOMETHING LIKE THIS, YOU'VE ALREADY SEEN HOW THIS ENDS.

OKAY THEN, LET ME TELL YOU IN FULL DETAIL WHAT'S GOING TO HAPPEN TO YOU-

!!

WHAT?!

HEY, THE LIVE FEED'S STILL RUNNING!!

SO YOU'RE TELLING ME THAT EVERY-THING WE WERE JUST TALKING ABOUT WAS BEING BROAD-CAST LIVE?!

N...NO WAY!

スタ STOMP STOMP スタ

I'M LEAV-ING!!

AH...

JUST EAT YOUR PINCHOS!!

I...I'M SORRY...

UGH!! YOU IDIOT!!

BECAUSE OF YOU, MY REPUTATION WILL BE RUINED!!

BYE!!

SLAM!

...

ME TOO.

I THOUGHT SHE'D BE MORE ANGRY WITH US.

TH... THAT WAS QUICK ...

...AND CAME TO HELP YOU, RIRIKA-CHAN?

MAYBE TSUKISHI-MA-SAN NOTICED...

UM...

YOU...

YOU WANTED TO TALK TO ME...?

HUH...?

YEAH... DID YOU SEE IT?

RIRIKA'S CHANNEL IS GOING VIRAL FOR FORGET-TING TO CUT THE LIVE FEED.

I'M SORRY ...

I DIDN'T THINK IT'D BE BROAD-CAST LIVE LIKE THAT.

I'VE LOST US OUR CUSTOMERS AGAIN, HAVEN'T I?

YOU SHOULD'VE JUST LEFT THEM ALONE...

THAT WAS A STUPID THING TO DO.

DON'T WORRY ABOUT IT...

I WAS THINKING IT MIGHT BE GOOD FOR US TO BE A LITTLE LESS BUSY.

BUT...!

WELL... I DON'T DISLIKE IT.

THAT PART OF YOUR PER-SONALITY.

...HUH?

THIS IS WHERE I'D SAY YOU'RE DEFINITELY A SUPER-GENIUS CHILD ACTOR...

RUFFLE RUFFLE

くしゃ くしゃ

...BUT THAT LAST PART WAS A BIT OBVIOUS.

I GUESS I STILL HAVE A WAYS TO GO IF I CAN'T FOOL YOU, HAYATO-KUN.

HA HA, THAT'S RIGHT!

I SEE...

SO HE NOTICED, AFTER ALL.

17:50 Anon　Don't make Ririka-chan cry!!

17:51 masa　I was a little taken aback when you showed your true personality, but it just made you even more cute!

17:51 Kenji　Don't let your scary senpai get you down! Let's shake hands again!

Sayama

Sayama

200 Yen

I'm poor, but I really will support you forever!! Do your best!!

17:51 Yamaoka　Nice one!!

...

THE CAFE TERRACE AND ITS GODDESSES

I EVEN WENT TO THE TROUBLE OF LETTING YOU LIVE IN OUR CONDO FOR A REDUCED RATE, YOU WORTHLESS BRAT!! THAT STORE OF YOURS IS FINISHED!!

YOU'VE GIVEN US A BAD REPUTATION BY GOING ONLINE AND SAYING THINGS LIKE "THIS IS ALL TO DESTROY THE BUSINESS NEXT TO US," HAVEN'T YOU?!

AND I'M MAKING YOU ALL PAY FOR THE DEMOLITION AFTER ALL THE TROUBLE YOU'VE CAUSED ME!!

YOU HAVE THREE DAYS TO PACK YOUR THINGS AND LEAVE!!

HUH...? WHAT'RE YOU DOING OVER THERE?

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

#54 The Future of the Five

THERE'S NO WAY WE CAN FIND SOMEWHERE ELSE TO LIVE IN THREE DAYS.

AND HE'S MAKING US PAY FOR THE STORE'S DEMOLITION, TOO.

HEY, DON'T YOU THINK THAT'S TOO MUCH?

WE'RE CLOSED TODAY.

SO WHY AREN'T YOU OUT LOOKING FOR YOUR NEXT HOME AND JOB?

I SEE.

I WANTED TO EAT SOME PINCHOS BEFORE WE SAID GOODBYE TO EACH OTHER.

BESIDES, WE'RE COMRADES-IN-ARMS, AREN'T WE?

COME ON, HEAR US OUT.

SO...

WELL, YOUR COFFEE WAS SO GOOD, AKANE-CHAN.

WHAT'RE YOU DOING?

SO I'M STUDYING YOUR METHODS!

HUH?

I SEE.

...

IN THAT WAY, THEY'RE JUST VICTIMS, RIGHT? BEING MADE TO TAKE ON SUCH INCOMPREHENSIBLE LEVELS OF DEBT...

I CAN'T BELIEVE HE'S ASKING THEM TO LEAVE SO SUDDENLY.

BUT I DO FEEL SORRY FOR THEM ALL.

STOP THAT, YOU CAN'T JUST BEAT UP AN OLD MAN.

FWSH

NEXT TIME I SEE HIM, I'M GONNA GIVE THAT OLD GEEZER A GOOD BEATING!!

WHA?! REALLY?!

THAT'D REALLY HELP US OUT!!

HEY... LET'S ASK HAYATO-KUN.

TO LET THEM STAY HERE UNTIL THEY FIND A PLACE TO LIVE, AT LEAST.

THERE'S PLENTY OF SPACE HERE, AND WE CAN PUT THEIR STUFF IN THE STORAGE ROOM.

WE'LL DO ANY-THING!!

PLEEEASE!

AH... BUT I WONDER IF HE'LL LET US.

CAFÉ TERRACE

...BUT I DON'T WANT TO BUY ANY-THING TOO EXPENSIVE EITHER.

WELL, I CAN'T JUST BUY ANYTHING...

WHA?

FOR REAL?

...HUH?

YOU'VE GOTTA BE KID-DING ME.

THEY'VE RAISED THE PRICE.

...YEAH.

HMM...SO YOU EVEN GOT FIRED BY YOUR AGENCY?

THEY SAID THEY DIDN'T WANT ANYONE WHO'D PISS OFF SOMEONE IMPORTANT LIKE FUWA-SAN.

I'M...

SO FRUS-TRATED.

I DID MY BEST, JUST LIKE EVERY-ONE TOLD ME TO.

BUT IN THE END, I STILL LOST EVERY-THING...

... ...

BUT THERE'S NOTHING LEFT FOR ME NOW.

I KNOW THAT...

IF YOU DON'T LIKE IT, YOU HAVE TO HAVE MORE CONFIDENCE IN YOURSELF.

BUT THAT KIND OF UNFAIR-NESS IS JUST PART OF LIFE, ISN'T IT?

HUH...?

THAT'S NOT TRUE, IS IT?

IF YOU DON'T WANT TO END UP LIKE ME, THEN KEEP FIGHTING.

YOU'VE STILL GOT ALL THE FANS WHO SUPPORT YOU.

IT SOUNDS LIKE A LOT TO DEAL WITH...

BEING FORCED INTO DEBT AND LOSING YOUR PLACE TO LIVE...

TSUKI-SHIMA-SENPAI...

SO IN THE MEANTIME, DO YOU WANT TO STAY WITH US FOR A WHILE?

I'LL INVITE THE OTHER GIRLS, TOO.

!

BUT I'LL TALK TO HAYATO-KUN ABOUT IT ALL FOR YOU.

HEY! DON'T CRY IN FRONT OF PEOPLE SO EASILY, IT'S PATHETIC!!

I'M SORRY!!

CLING

WHY ARE YOU BEING SO NICE TO ME AFTER ALL THE MEAN THINGS I SAID TO YOU?!

UWAAAH, TSUKI-SHIMA-SENPAI!!

OKAY, LISTEN UP!

WHEN HAYATO-KUN GETS BACK, WE'LL BE THE ONES TO ASK HIM, SO JUST BEHAVE YOURSELVES FOR NOW, OKAY?

HE MAY HAVE A FOUL MOUTH, BUT HE HAS A GOOD HEART.

IF WE EXPLAIN EVERYTHING PROPERLY, I'M SURE HE'LL UNDERSTAND.

BUT HAYATO-KUN'S PRETTY LATE GETTING BACK, ISN'T HE?

IT'S MAKING ME A LITTLE NERVOUS.

THANK YOU.

OH! I'LL HELP!!

JUST STAY WHERE YOU ARE, AMI-CHAN.

OKAY, I'M GOING TO GO AND MAKE SOME COFFEE.

IT'S BORING WAITING AROUND DOING NOTHING.

HEY, YOU LOT.

I GOT SOME DAIFUKU FROM THE SWEETS SHOP, DO YOU WANT SOME?

I'M HOME!

ガラ RATTLE RATTLE ガラ

THWAP

HOW LONG'RE YOU GOING TO KEEP LOOKING?!

...

WELL... YOU HAVE A GOOD POINT.

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING, ALL OF YOU?!

I DON'T UNDER-STAND!!

COFFEE'S READY!!

AMI-CHAN SPILLED A RIDICULOUS AMOUNT OF COFFEE EV-ERYWHERE...

DASH

AH!!

WATCH OUT!!

Beyond

ATION

BRAZILIAN GIRL!!

WHACK

AMI-CHAN!!

COM-
BINE!!

NOW!!

KYAAA!!

WHIRL

TORNADO
SPIN!!

THAT'S
HOT!!

YEAH...I DON'T EXACTLY UNDERSTAND WHAT HAPPENED, EITHER.

SORRY, EXPLAIN THAT ONE MORE TIME.

YOU COMPLETELY LOST ME IN THE MIDDLE.

...

WHAT ARE YOU GOING ON ABOUT?

IT WAS A SPUR OF THE MOMENT THING, BUT WE THOUGHT "WE CAN DO IT," AND WE DID!!

TAP

カ!!

WE DID A COM-BINATION MOVE!!

UM... WELL...

AND WHY ARE OUR RIVALS HAVING COFFEE HERE WITH YOU IN THE FIRST PLACE?

IT DOESN'T MAKE SENSE.

STARTING TODAY, THEY'LL ALL BE STAYING WITH US!!

PLEASE LOOK AFTER US!!

...UNDER-STAND AT ALL.

I STILL DON'T...

I'M SORRY FOR MAKING YOU GO TO ALL THIS TROUBLE.

I ASKED A MOVING COMPANY TO DO IT, BUT THEY SAID IT'D BE TWO WEEKS.

RIGHT, WE'VE FINISHED MOVING ALL THEIR THINGS TO THE STORAGE ROOM.

HA HA HA, OF COURSE!! I ENVY YOU, BOY.

IF I DIDN'T HAVE A WIFE AT HOME, I'D HAVE ALL THESE YOUNG GIRLS STAY WITH ME!

DON'T WORRY ABOUT IT! THAT WAS SO UNREASONABLE OF THAT OLD GEEZER, TELLING THEM TO MOVE OUT IN THREE DAYS.

GAH!! I WISH I COULD SAY THAT!!

YOU WELL-ENDOWED LORD OF THE MANOR!!

YOU'RE GONNA HAVE A FUN NIGHT, AREN'T-CHA?!

FWSHHH

YOU'RE GOING TO HAVE AN ORGY, RIGHT?!

I AM NOT!!

IT'S REALLY NOTHING TO BE ENVIOUS ABOUT.

EVEN FIVE OF THEM WAS TOO MUCH HASSLE.

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

#55 One Guy and Eleven Girls Under One Roof

STARTING TODAY, I'M A YOUTUBER.

I'M RIRIKA CHIYODA, AND I'M 19.

I SOME-TIMES DO SOME AMATEUR MODELING, TOO.

MAO TAKASAKI. I'M A 20 YEAR OLD PART-TIME WORKER.

I'M ALSO PRETTY GOOD AT COOKING.

I'M MOEMI SOUYA, AND I'M A THIRD YEAR UNIVERSITY STUDENT.

...AND I'M A PART-TIME WORKER, TOO.

HEKIRU YOSHINO, I'M 19...

RIGHT NOW I'M A DRIFTER!!

I'M VALENTINA AZUMA, AND I'M 18!! CALL ME TINA!!

YOU DIDN'T NEED TO DO SUCH A FORMAL INTRODUCTION.

JUST FIND SOMEWHERE TO LIVE AND GET OUT.

THIS ISN'T AN INN.

I'M SORRY TO HAVE CAUSED YOU SO MUCH TROUBLE...

YEAH, YOU DID.

WE'VE WASTED A DAY WHEN WE COULD'VE BEEN WORKING.

WELL, THE FIVE OF YOU CAN USE THE ROOM NEXT DOOR, AND GRANDMA'S ROOM.

I THINK THERE ARE ENOUGH FUTONS IN THE CLOSET FOR ALL OF YOU.

YOU COMPLETELY IGNORED THE DRIFTER THING, HUH...?

NORMALLY SOMEONE'D BE CURIOUS ABOUT THAT.

HUH?

FLINCH

NOOOO!!

SO I'M NOT CURIOUS AT ALL.

WE ALREADY HAVE SOME-ONE LIKE THAT...

SO YOU'RE A MODEL, MAO-CHAN?!

WOULD YOU LIKE TO TRY ON SOME OF THE CLOTHES I'VE MADE?!

WELL, GOOD FOR YOU! HAYATO-KUN LET YOU STAY HERE.

MOEMI-CHAN, SINCE YOU'RE GOOD AT COOKING, I'D LIKE YOU TO HELP ME MAKE DINNER.

IT'D BE TOUGH MAKING DINNER FOR 11 PEOPLE ON YOUR OWN, OF COURSE I'LL HELP!

OH! YOU MAKE CLOTHES, OUKA-CHAN?!

I'D LOVE TO SEE THEM!!

IT'S NOT REALLY WORK, BUT... SURE.

WHAT?! YOU WORK ON YOUR WRITING IN THE CAFÉ?!

WELL, I'LL BE WRITING LYRICS IN THE CAFÉ.

CALL ME WHEN DINNER'S READY.

THAT SOUNDS FUN! I'M TRYING TO BECOME A NOVELIST, BUT I'VE ALWAYS WANTED TO WRITE IN A COFFEE SHOP!

CAN I COME WITH YOU?!

SEE YA LATER, HAYACCHI!!

HEY, HAYACCHI!! TINA-CHAN SAYS SHE DOES CAPOEIRA*!!

I'M GONNA GO FOR A RUN WITH HER!!

OKAY, MAKE SURE YOU'RE BACK IN TIME FOR DINNER.

IT'S NOT MY STORE, SO DO WHAT YOU WANT.

YAY!!

*A Brazilian martial art combining elements of dance, acrobatics, music, and spirituality. It was designated an intangible cultural heritage by UNESCO in 2014.

...

!!!

WELL THEN, YOU'VE GOT WORK TO DO TOO, RIRIKA-CHAN.

HUH...? WHAT DO YOU MEAN?

CAPOE-IRA?!

THAT GOT HIS ATTEN-TION.

YOU'VE FALLEN ALL THIS WAY, SO YOU MIGHT AS WELL USE IT TO YOUR ADVANTAGE.

TODAY'S LIVE BROADCAST!

YOUR FANS ARE WAITING FOR YOU, RIGHT?

YOU'RE RIGHT.

...

WHAT ...?

WOW, THAT'S A GOOD POINT, TSUKISHIMA-SENPAI.

YOU'RE RIGHT, IT'S NOT GOOD TO CRY IN PUBLIC, IS IT?

LOOK, YOU'RE SO QUICK TO MAKE THAT FACE.

I TOLD YOU NOT TO CRY IN FRONT OF PEOPLE SO EASILY, DIDN'T I?

I... I'M NOT CRYING...

UWAAAAAAH!! THEN DON'T LEAVE ME!!

IT'S FINE IF IT'S US, BUT BE A LITTLE NICER TO GIRLS WHEN THEY'RE UPSET!!

AND HAYATO-KUN!

LET'S GO, RIRIKA-CHAN!!

I'LL EVEN MAKE A GUEST APPEARANCE, AS YOUR SENPAI!!

O... OKAY.

SLAM

YOU'VE GOT AN ATTITUDE PROBLEM!!

...

I GUESS THEY UNDERSTAND EACH OTHER SINCE THEY'RE IN SIMILAR SITUATIONS...

SHE'S ONE TO TALK...SHE WAS CALLING THEM OUR ENEMIES JUST THE OTHER DAY.

WELL, SURE, THEY'RE TRYING TO BE UPBEAT...

BUT IF YOU GOT FIRED FROM YOUR JOB AND KICKED OUT OF YOUR HOUSE, OF COURSE YOU'D BE UPSET.

OH, WELL.

THEY SEEM LIKE GOOD PEOPLE.

IT'LL BE A LITTLE LIVELY FOR A WHILE, BUT WE'LL JUST HAVE TO PUT UP WITH IT FOR THE MOMENT.

...IF YOU WERE STILL ALIVE, YOU'D DO THE SAME.

I'M SURE THAT...

IT'S CALLED GINGA!! IT'S A BASIC STEP AND STANCE OF CAPOEIRA!!

THANKS.

WHAT'S THAT MOVE?! IT'S SO COOL!!

CHATTER

IT'S MY LIL' AGO DASHI*-CHAN!

AKANE-CHAN, YOUR COFFEE'S SO GOOD!

HEY, DID YOU USE A DIFFERENT STOCK FOR THIS ONE?

THAT'S RIGHT!

AS I EXPECTED, YOU'RE SO GOOD AT TALKING IN FRONT OF THE CAMERA!!

WOW, YOU'RE MAKING CHRISTMAS UNIFORMS, TOO?

CHATTER

A HA HA HA!! YOU THINK SO?!

*A type of soup stock using flying fish, giving it a less fishy flavor. Particularly popular in Kyushu, but also in areas such as Osaka and Kyoto.

AW, BUT IT'S MORE FUN FOR EVERYONE TO EAT TOGETHER!

SHUT UP AND EAT!! WHY'RE YOU ALL IN HERE, ANYWAY?! THERE'S A TABLE IN THE KITCHEN!!

QUIEE-EEET!!

CHATTER

YEAH, HE WAS TRYING SO HARD TO FLIRT WITH ME–

CHATTER

...

EW, SERI-OUSLY?

FWUMP

HAH!!

HYAH!!

DON'T THROW PILLOWS WHILE YOU'RE DOING CAPOEIRA!!

FWSH

FWSH

FWSH

HUP!!

THERE'S A QUEUE OVER THERE, TOO!!

GO AND USE THE CAFÉ'S BATHROOM.

YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME!!

I'M READING MANGA, SO GIVE ME ANOTHER HALF AN HOUR.

COME ON, GET OUT OF THERE!! HOW LONG ARE YOU GONNA STAY IN THERE?!

ASK AKANE!!

OH, AND CAN YOU HELP ME WITH SOMETHING?

MASTER, PLEASE MAKE ME A COFFEE.

THERE'S NO HOT WATER LEFT...

SHIVER カタカタ

SHIVER カタカタ

I... IT'S SO COLD...

THUD

UWAAAH!!

MEEEW!!

HUH?

I THOUGHT YOU WERE A PRETTY SERIOUS GUY, HAYATO-KUN, BUT YOU DO ALL THIS AT NIGHT?

WHO THE HELL LET HER DRINK ALCOHOL?!

COME ON, HAYATO-KUN, IT'S TIME FOR GROWN-UPS TO HAVE FUN!

DON'T BE STUPID!!

I WANNA JOIN IN.

YOU SHOULD'VE TOLD ME.

NOOO!! SACHIKO'S EATING BUGS AGAIN!!

ぐしゃ

SQUISH

MEOW MEOW MEEEEOW!!

WELL, THIS IS JUST HOW IT ALWAYS IS.

THIS IS HELL.

GO TO SLEEP!!

WELL, EVEN AT YOUR AGE, IT'S IMPOSSIBLE FOR A GUY TO HANDLE TEN GIRLS AT ONCE!

HE'S COMPLETELY SHRIVELED UP.

WH...WHAT HAPPENED, BOY...?

THE HAREM LIFESTYLE LOOKS LIKE FUN.

WELL, GOOD LUCK HAYATO-KUN...

I'LL SEE WHAT I CAN DO.

OH, IF IT'S ABOUT THE DEBT YOU OWE, DON'T WORRY ABOUT IT.

YOU DON'T NEED TO SPEAK SO POLITELY, WE'RE THE SAME AGE AFTER ALL.

WOW, REALLY?! THANK YOU SO MUCH!!

OKAY!!

OH, ALSO! I'VE GOT SOMETHING I WANTED TO ASK FOR YOUR HELP WITH!!

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

OKAAAY!!

...

...

NOW GO AND LOOK FOR SOMEWHERE TO LIVE.

I'LL HELP ONCE THE CAFÉ'S CLOSED FOR THE DAY.

#56 Ririka's Request

YOU WANT TO KNOW IF RIRIKA HAS A BOYFRIEND?

WHAT...?

GO AND ASK HER!

EVEN IDOLS HAVE BOYFRIENDS THESE DAYS.

I WON-DER...SHE MIGHT NOT, I GUESS?

SINCE SHE'S AN IDOL.

...WHETHER SHE HAS A BOYFRIEND OR NOT?

WHY DOES IT MATTER TO YOU TWO...

HMM...

WE WERE JUST WONDERING.

IT...IT DOESN'T...

YOU'D BE OUT OF LUCK IF SHE GOT TO HAYATO-KUN FIRST, WOULDN'T YOU?

WELL, RIRIKA'S CERTAINLY CUTE, AND SHE HAS BIG BOOBS, TOO.

RATTLE

I WAS GOING TO MAKE A SALAD WITH THEM, BUT I CAN'T FIND THEM ANY-WHERE.

HEY, HAVE YOU SEEN THE CHERRY TOMATOES THAT WERE IN THE FRIDGE?

HEY...

BOIIING

WHAT?!

DID I SAY SOMETHING STRANGE?!

YOU'RE REALLY FEELING GOOD ABOUT THIS, HUH?

WE GET IT ALREADY, KIKU-CHAN!!

GAAAAH!!

HAAAAH!!

THWACK

JUST DON'T HURT YOURSELVES, OKAY?

HOW CAN YOU TWO DO THIS SO LATE AT NIGHT?

HEH-HEH-HEH...

GUH.

WOBBLE

AMI-CHAN!!

THUD

I'll A

BLURGH

OKAY, I'LL DO IT NEXT!!

HUH ...?

GO AHEAD!

I'VE ALWAYS WANTED TO TRY THIS!!

SPURT

WHAM

IT'S JUST A CHERRY TOMATO !!

UH... ARE YOU OKAY?

YOUR MOUTH IS BLEED-ING...

CHATTER
CHATTER
CHATTER
SO THIS IS AGO DASHI TOO, HUH?
ANYWAY, IT'S AGO DASHI-CHAN!
IT'S MY LIL' AGO DASHI-CHAN!
MOEMI-CHAN, THIS SOUP IS DELICIOUS! WHAT KIND OF DASHI DID YOU USE?

WELL, IT BASICALLY JUST COSTS A LOT OF MONEY.

WOW, RUNNING A BUSINESS IS SO HARD!

THERE'S SO MUCH I WANT TO ASK ABOUT.

OH, YEAH...

WELL, COME TO MY ROOM LATER.

OH... THAT REMINDS ME, HAYATO-KUN.

THAT THING I WANTED TO ASK YOU ABOUT THIS MORNING.

RIRIKA-CHAN'S ALREADY IN HAYATO-KUN'S ROOM, RIGHT?

IT SEEMS THAT WAY.

SO WHAT DO YOU THINK, AKANE-CHAN?

DO YOU THINK SHE LIKES HAYATO-KUN?

I DON'T KNOW... BUT YOU CAN'T TRUST ANYONE IN THE ENTERTAIN-MENT INDUSTRY.

OH, TRYING TO GET A RISE OUT OF ME?

NOT REALLY.

I HAVE KIKU-CHAN STANDING BY IN MY ROOM IN CASE ANYTHING HAPPENS.

WOW, THIS IS GOOD!

IF RIRIKA-CHAN TRIES ANYTHING WITH HAYATO-KUN, WE HAVE TO STOP HER.

WELL, FINE... LET'S CALL A TRUCE FOR NOW.

YEAH.

THAT'S TRUE.

IDOL GIRLS KNOW HOW TO MAKE GUYS LIKE THEM ANYWAY, SO WE'LL HAVE TO BE ON OUR TOES.

WHY ARE YOU—

COME ON, WE NEED TO HURRY, OR IT'LL BE TOO LATE, YOU KNOW?

?!

SEE, I KNEW YOU TWO WERE INTERESTED IN HIM!

I BET SHE'LL USE THOSE BREASTS OF HERS TO SEDUCE HIM.

HEY, WHAT'RE YOU ALL DOING?

BEEEEEEP
BEEEEEEP
BEEEEEEP

IF SHE BEEEP OR BEEEEP, EVEN HAYATO-KUN WOULDN'T BE ABLE TO RESIST BEEEEP.

KYAAA!!

THAT'S HAYATO-KUN'S VOICE...

ARE YOU BEING SERIOUS?

WOULDN'T YOU? I FEEL LIKE IT'S EASY FOR PEOPLE IN THE ENTERTAIN-MENT INDUSTRY TO SAY THINGS LIKE THAT.

OF COURSE I'M SERIOUS! I WOULDN'T SAY IT IF I HADN'T THOUGHT IT THROUGH, WOULD I?

I'M SERIOUS!

I REALLY WANT TO DO IT!!

I REALLY DON'T THINK THEY ARE.

ARE THEY?

THEY'RE TALKING ABOUT DOING SOMETHING NAUGHTY!

THEN I'LL PROVE HOW SERIOUS I AM ABOUT THIS.

YOU'LL PROVE IT?

SHH!!

SEE!!

BE QUIET!

I'M EMBAR-RASSED, BUT...

...I WANT YOU TO SEE.

NO WAY...

OF COURSE NOT...

SHE MUST'VE SHOWN HIM HER BOOBS!!

WHOA! THERE'S SO MUCH!!

YOU'VE PROVED THAT YOU MEANT WHAT YOU SAID.

I SEE...

THERE ARE CERTAIN PROCEDURES THAT MUST BE FOLLOWED.

BUT EVEN IF YOU SUDDENLY SHOW ME SOME-THING LIKE THAT AND TELL ME YOU WANT TO DO IT...

WELL, YOU'LL JUST HAVE TO DO AS I SAY FOR NOW.

HUH...? THEN WHAT SHOULD I DO?

IT'S MY FIRST TIME...

JUST TELL ME WHAT YOU WANT ME TO DO...

...I UNDER-STAND.

SLAM

HEY!! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING–

OF COURSE, THIS IS ABOUT YOU WANTING TO START A BUSINESS!!

Business Plan

Type of Business	Restaurant
Estimated Opening Time	Late November

OF COURSE I KNOW THAT!!

UH... YEAH.

SO YOU WANTED TO KEEP THAT PLACE GOING RATHER THAN TEAR IT DOWN!!

YOU WERE TALKING ABOUT RUNNING A BUSI-NESS AT DINNER, WEREN'T YOU!!

SO WE NEED TO FIGURE OUT WHAT TO DO ABOUT HIM FIRST.

THAT BEING SAID, OLD MAN FUWA OWNS THE PLACE.

I KNEW IT!!

I SEE.

WATCH OUT!!

FF

THUD

MEEEOW!!

KNEW WHAT, EXACTLY?!!

FWIP

I KNEW IT!!

GO TO BED!!

I'D ALSO LIKE TO PLAY SOME SMOOTH JAZZ.

MASTER, PLEASE MAKE ME SOME COFFEE!

YOU'RE BOTH WORN OUT FROM ALL YOUR PLAYING, HUH?

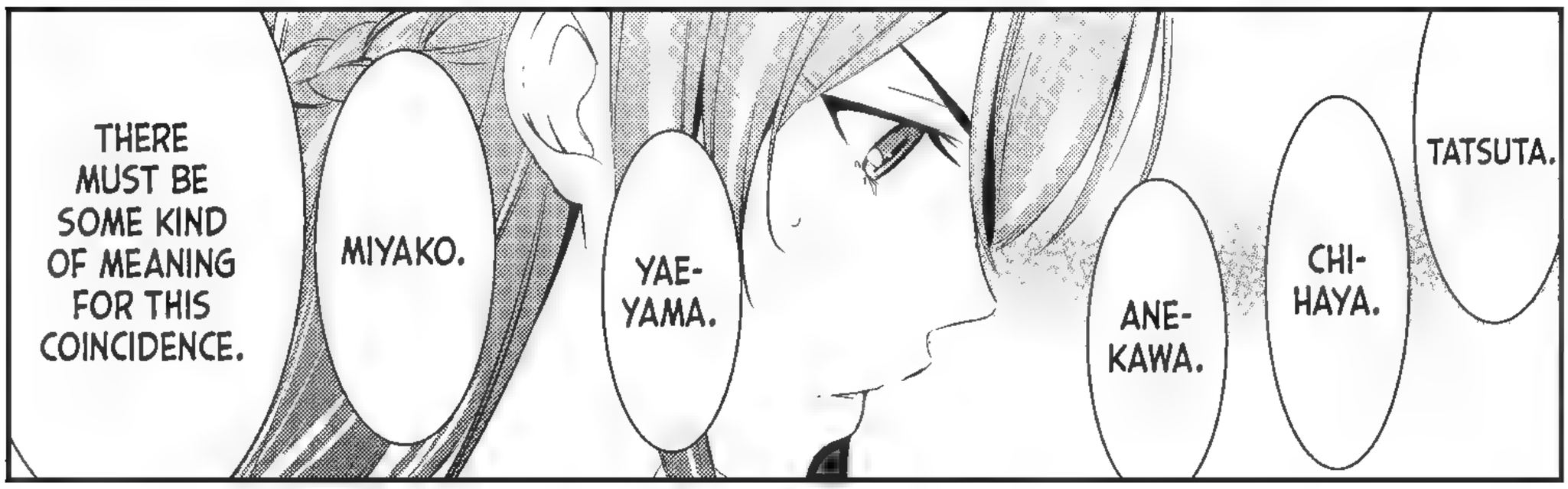
ZZZZZZ

Bonus Manga

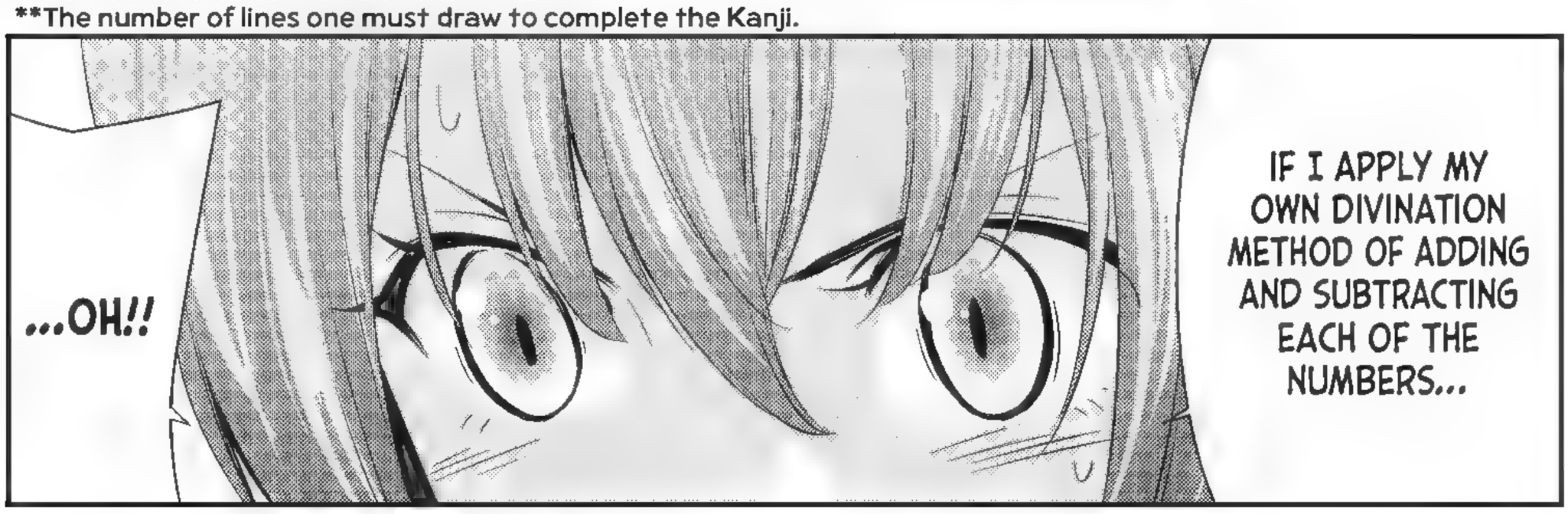
Goddesses at Rest

Featuring sub-stories that couldn't be fitted into the main story!

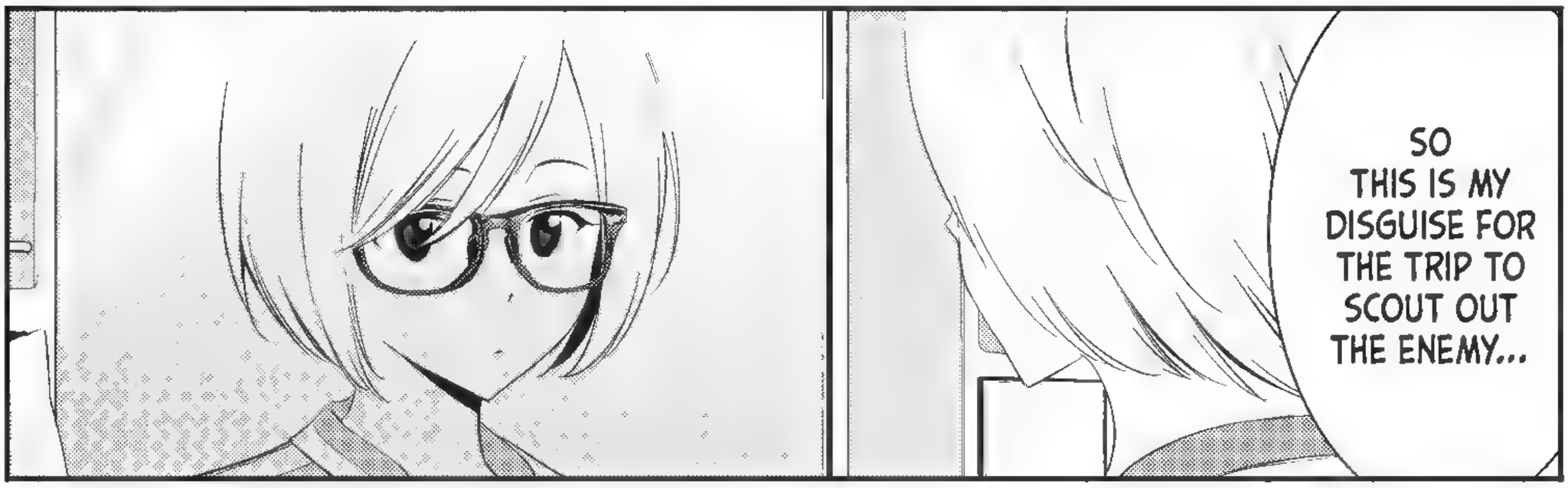
Ouka Makuzawa: I've Solved the Mystery

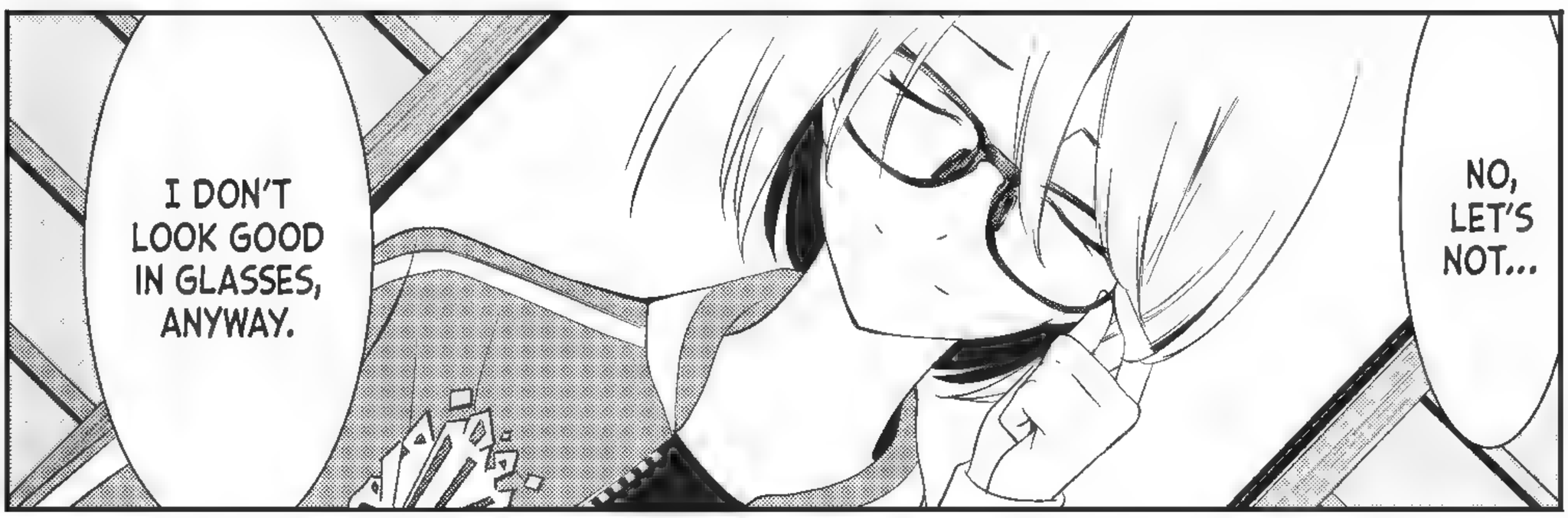


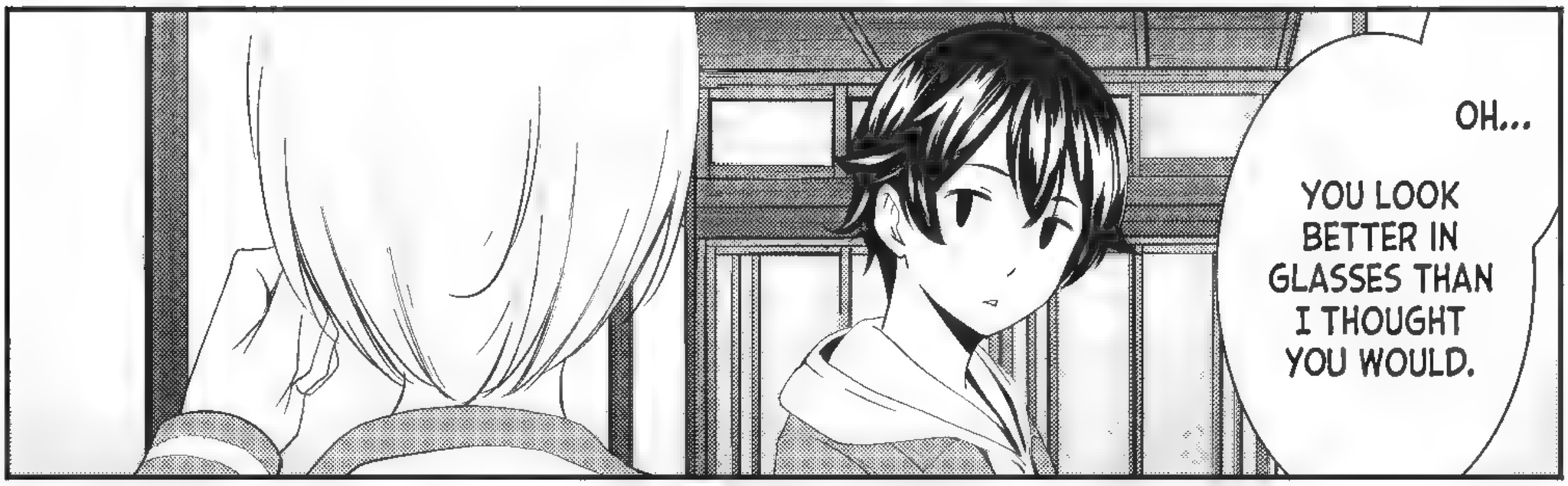
*The characters used to write the names.
**The number of lines one must draw to complete the Kanji.



Akane Hououji: A Maiden's Heart







Shiragiku Ono: Waking Up Refreshed, Part 5

Riho Tsukishima: Burning Affection, Part 2

THEY'VE BEEN TALKING ABOUT ME A LOT, HUH?

Riho Tsukishima is 21 now,
but she's still so cute!!

1 3 5

Takumi@taku_0035
Riho-chan's only become even cuter as she's got older.

LONG TIME NO SEE! I'M THE FAILED CHILD ACTOR, RIHO TSUKISHIMA!

I GUESS I STILL LOOK GOOD AFTER ALL?

AAH IT BURNS!!

RUFFLE

RUFFLE

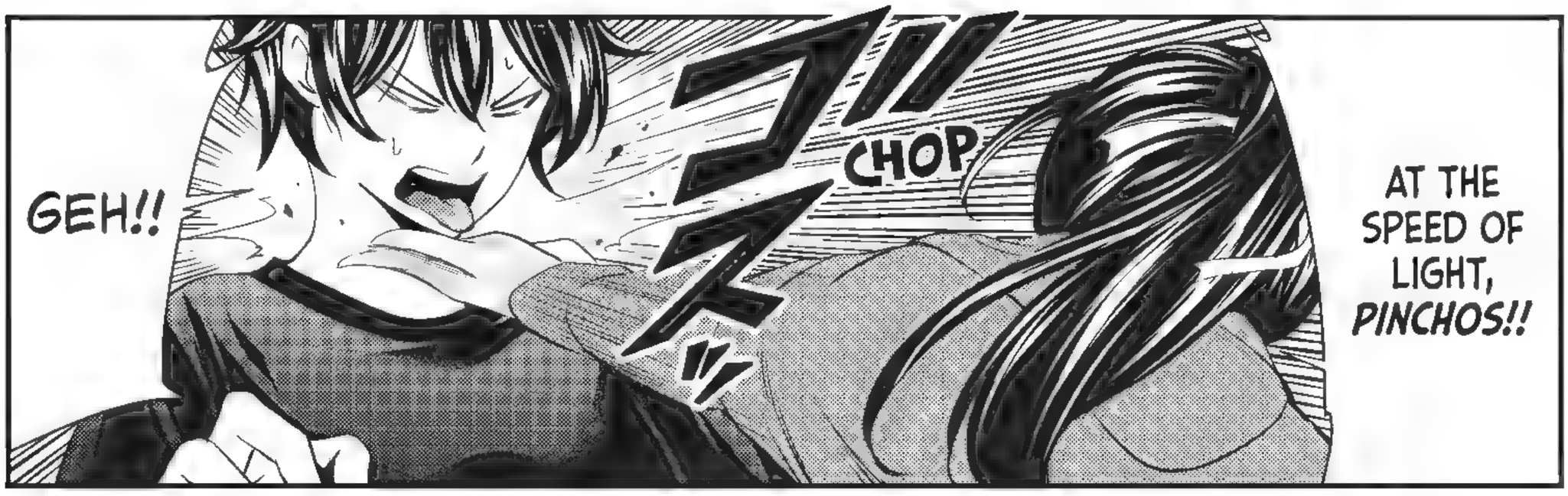
RUFFLE

RUFFLE

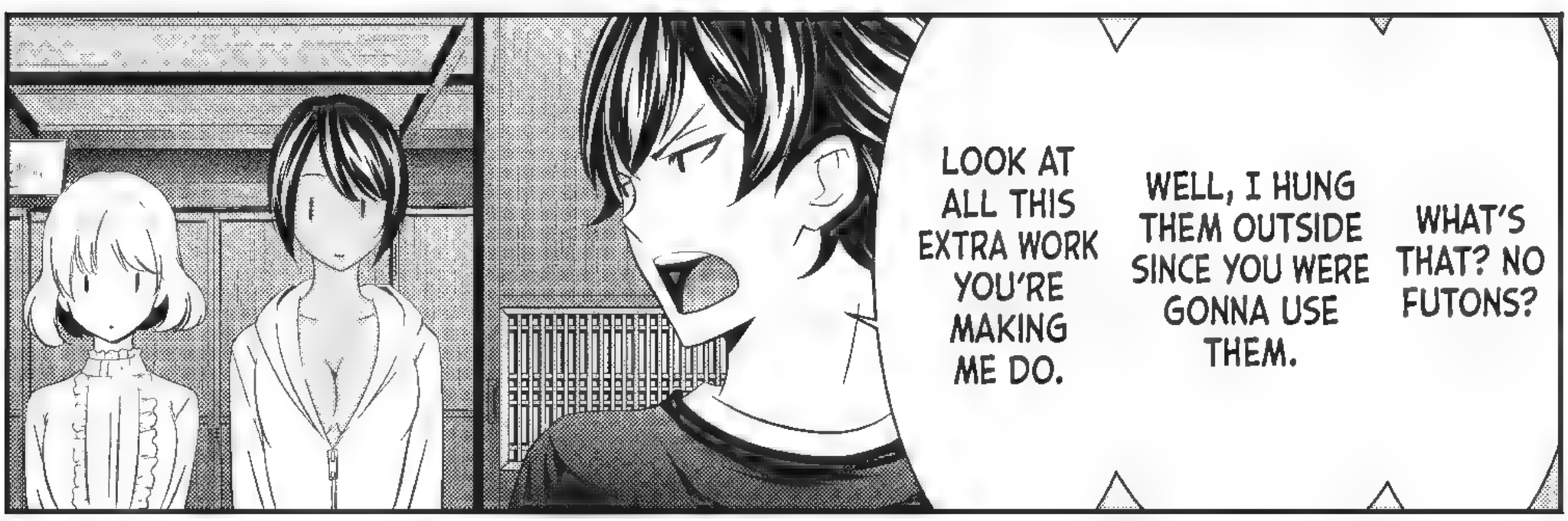
RUFFLE

RUFFLE

Ami Tsuruga: Like This!



Hayato Kasukabe: Throwback



BOO CUSHION BOO

The Café Terrace and its Goddesses 6

Kodansha Digital Edition

The Café Terrace and its Goddesses volume 6 copyright © 2022 Kouji Seo
English translation copyright © 2023 Kouji Seo

All rights reserved.

First published in Japan in 2022 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

ISBN: 9781684918508

Digital Edition: 1.0.0

Translation: Ella Donaldson
Lettering: Dietrich Premier
Editing: Jordan Reynolds
YKS Services LLC/SKY JAPAN, Inc.

kodansha.us

#57 A Soft-Hearted Person

WHAT?!

YOU CAN'T DO THAT!!

I NEVER SAID I'D DO IT FOR YOU.

I SAID I'D LEND YOU THE MONEY IF YOU WERE THAT SERIOUS ABOUT IT.

BUT IF YOU PAY IN INSTALLMENTS... THAT OLD MAN'LL BE A PROBLEM.

I'M SURE HE'LL TRY TO TAKE A BIG CUT OF YOUR PROFITS, LIKE HE DID AT OUR CAFÉ.

AND I DOUBT THE BANK WOULD LEND YOU ANY MONEY, AS A NEW YOUTUBER.

EVEN IF THE STORE'S GOING TO BE DEMOLISHED, IT'D STILL BE WORTH A CERTAIN AMOUNT OF MONEY IF WE WERE TO BUY IT.

...

BUT...

LENDING YOU SIX MILLION YEN WON'T HURT OUR BUSINESS.

FORTUNATELY, WE HAVE PLENTY OF MONEY TO SPARE THANKS TO OUR NEW MENU ITEMS.

WELL, IT'S THANKS TO YOU THAT WE EVEN HAVE A NEW MENU...

WHAT'S IN IT FOR YOU, HAYATO-KUN?

WHY ARE YOU DOING ALL THIS FOR US?

...

...WHO LET FIVE TOTAL STRANGERS LIVE IN HER HOUSE.

BESIDES, I'M ALSO THE GRANDSON OF THE WOMAN...

OH!!

HEY, COME OUT OF THERE AND USE IT PROPERLY.

IT'S BEEN COLDER LATELY, SO I FIGURED IT WAS ABOUT TIME I GOT IT OUT.

SLIDE

KO-TA-TSU!!

WHERE'RE THE OTHERS?

DUNNO.

THEY PROBABLY WENT HOUSE-HUNTING, RIGHT?

OH?

I EVEN BAKED A CAKE FOR EVERYONE...

OH, REALLY?

I WONDER IF RIRIKA IS...

NEGOTIATING WITH FUWA-SAN RIGHT NOW.

I HOPE IT ALL GOES WELL!

YEAH!!

YES...

WELL, I GUESS WE'D BETTER START OUR PREPARATIONS TOO.

BY THE WAY, WHAT DO YOU ALL THINK?

ABOUT HAYATO-KUN'S PLACE.

HUH?

OLD HOUSES LIKE THAT ARE SO QUAINT AND LOVELY, AREN'T THEY?

I ALWAYS WANTED TO LIVE IN A HOUSE LIKE THAT.

I THINK IT'S PRETTY COMFORT-ABLE, DON'T YOU?

PLUS, I'M JEALOUS OF HOW CLOSE IT IS TO THEIR WORKPLACE.

IT'S GOT A BIG GARDEN, TOO, SO I CAN TRAIN AS HARD AS I WANT!!

...YOU'RE RIGHT.

A PLACE LIKE THAT...

IT'D BE NICE, WOULDN'T IT?

...SO YOU WANT TO BUY ME OUT AND KEEP IT GOING YOURSELF.

IS THAT WHAT YOU'RE SAYING?

I SEE...

ALTHOUGH IT'S ONLY BEEN A FEW WEEKS, YOU'VE GROWN ATTACHED TO THAT PLACE...

IF IT MEANS THE ORIGINAL OWNER WILL NO LONGER BE ASSOCIATED WITH THE BUSINESS, I THINK WE CAN AVOID ANY BAD PUBLICITY.

PLEASE, WOULD YOU BE WILLING TO SELL IT TO ME?

...YES.

BUT IF THAT'S THE CASE, I WANT A GOOD PRICE FOR IT.

SO IF YOU'RE SAYING I CAN SELL IT INSTEAD, I'D BE HAPPY TO.

WELL, I WAS PLANNING TO TEAR IT DOWN, ANYWAY.

...

BUT CAN A LITTLE GIRL LIKE YOU AFFORD IT?

IT COST ME 13 MILLION YEN TO OPEN THAT STORE.

SO I CAN SELL IT TO YOU FOR HALF THAT PRICE.

Café Re
Fam
Restaural

WH... WHAT'S SO FUNNY?

AH... I'M SORRY, I WAS HOLDING IT BACK ALL THIS TIME.

PFFT ...

A HA HA HA....!

...

…
WHAT?

OH,
DON'T YOU
WORRY ABOUT
THE MONEY.

I PLAYED
THE FRIENDSHIP
CARD, AND WHEN
I PRETENDED TO
BE IN TROUBLE
HE IMMEDIATELY
OFFERED TO
TAKE IT OVER
FOR ME.

HE EVEN SAID
"I TRUST YOU, SO
YOU DON'T NEED
TO WRITE ME A
GUARANTEE." HOW
CRAZY IS THAT?

I'LL MAKE
HAYATO
KASUKABE
PAY FOR
EVERY-
THING.

AND PAY OFF ALL MY DEBT.

SO I'M GOING TO STEAL ALL THEIR CUSTOMERS...

Familia
CAFÉ TERRACE

I COULDN'T HELP BUT BE DISAPPOINTED THAT WE LOST TO THAT PLACE.

SO YOU GOT CLOSE TO HIM WITH THE INTENTION OF TRICKING HIM RIGHT FROM THE START?

...

...WHO HIRED FIVE PART-TIME WORKERS SHE DIDN'T NEED AND LET THEM LIVE IN HER HOUSE.

HE'S THE GRANDSON OF THAT STUPID, SOFT-HEARTED OLD WOMAN...

YES... AFTER ALL, YOU KNOW HIM WELL, DON'T YOU?

SO I FIGURED I'D TAKE ADVANTAGE OF THAT.

I WAS SURE HE'D OFFER TO PAY FOR IT ALL FOR ME.

BUT...

I STILL FEEL BAD ABOUT IT.

DON'T WORRY ABOUT IT!

I TOLD YOU TO SAY ALL THAT.

IF HE'D FOUND OUT THAT WE'D TEAMED UP, HE MIGHT NOT HAVE SOLD THE STORE TO US.

THAT OLD GUY HATES MY FAMILY.

HE CERTAINLY LOOKED REAL HAPPY...

GOING ON ABOUT HOW HE SWINDLED SIX AND A HALF MILLION YEN FROM THAT CAFÉ...

BUT I'M SURPRISED HE DIDN'T REALIZE.

YOU'RE PRETTY GOOD AT ACTING, HUH? AND PLAYING THE VILLAIN.

WELL, TSUKISHIMA-SENPAI SHOWED ME WAY TOO MANY TIMES.

HA HA, I'M NOT SURPRISED.

I TOLD YOU IT'S FINE.

OH, AND HERE.

Statement of Debt

10,000円

Hayato Kasukabe

6,500,000 Yen.

This letter serves as recognition of the debt owed to you by the signatory, the amount of which is stated above.

Date Borrowed: October 28th, 20XX

I MADE THIS GUARANTEE LETTER FOR YOU.

NO, WE NEED TO BE STRICT WITH MATTERS OF BUSINESS.

UNTIL I PAY BACK THE MONEY I OWE YOU, YOU OWN ME!

BUT ARE YOU SURE YOU'RE OKAY WITH THIS?

YOU WON'T BE ABLE TO FIND A PART-TIME JOB ANYTIME SOON, WILL YOU?

RATTLE
カラ…

IF THAT'S THE CASE...

WE'LL HELP YOU!!

WHAT?!

WE'VE ALREADY DECIDED ON A HOUSE, TOO.

AND I'M GOOD AT COOKING, AFTER ALL!

WE'RE NOT BUSY, AFTER ALL!!

WE SAID WE'D HELP IF YOU WERE ABLE TO BUY THE STORE!

EVERYONE... WHAT DO YOU MEAN YOU'LL HELP?!

THERE'S THIS OLD HOUSE FOR RENT IN THE NEIGHBORHOOD, SO I WAS WONDERING IF YOU'D LIKE TO MOVE IN WITH US, RIRIKA?

THIS TIME WE'LL MAKE THIS THE BEST RESTAURANT ANYONE'S EVER SEEN.

...

OKAY.

THANK YOU.

...

WELL, WELL...

JUST AS I THOUGHT YOU WERE FINALLY GOING TO MOVE OUT, YOU'RE GOING TO BE OUR NEIGHBORS.

IT SEEMS THAT WAY.

THANK YOU FOR EVERYTHING YOU'VE DONE FOR US IN THE SHORT TIME WE'VE BEEN HERE.

...

AND...

WE LOOK FORWARD TO WORKING WITH YOU!

OWNER!!

内容	お支払金額(円)	お預り金額(円)	差引残高(円)
vestments	*200,000		*7,036,063
Water Bill	*31,672		*7,004,391
Transfer Ririka Chiyoda	*6,500,000		*504,391

BUT...

IT'S A LITTLE COMPLI-CATED, THAT'S ALL.

YOU SHOULD ADMIRE A MAN WHO TRIES TO LOOK GOOD TO OTHERS.

I-I'M NOT SAYING THERE'S ANYTHING WRONG WITH THAT!

WELL, I DON'T DISLIKE THAT ABOUT HAYATO-KUN.

...BUT IN THE END, THEY'LL ALWAYS BE OUR RIVALS NOW, WON'T THEY?

I HOPE THEY DO WELL, SINCE WE ALL GET ALONG WELL...

OUR SOFT-HEARTED OWNER.

I WONDER HOW HE FEELS ABOUT THAT.